

Insolvency Bulletin

Bulletin sur l'insolvabilité

Issued by the Office of the
Superintendent of Bankruptcy

Publié par le Bureau du
Surintendant des faillites

July 1983 Vol. 3 No. 7

Juillet 1983 vol. 3 n° 7

Canada



BANKRUPTCY AND INSOLVENCY

Employee Relationships by Rupert H. Chartrand	2
Modification to Insolvency Bulletin	17
Address of Offices where Bankruptcy Proceedings are Filed....	18
Statistics	19

FAILLITE ET INSOLVABILITÉ

Relations avec les employés par Rupert H. Chartrand	2
Modification au Bulletin d'insolvabilité	17
Adresse des bureaux où les procédures de faillites sont déposées	18
Statistiques	19

The following article by Mr. Rupert H. Chartrand of the Toronto law firm of Smith, Lyons, Torrance, Stevenson and Mayer is reprinted here with the kind permission of the author and of the Continuing Legal Education Department of the Canadian Bar Association — Ontario.

This article was written on February 28, 1983 and is a part of a series of papers which were produced for the 1983 Annual Institute on Continuing Education in the Business Law Section which dealt with Commercial Insolvency.

Further information concerning this publication can be obtained by writing to:

The Canadian Bar Association — Ontario
1000-120 Adelaide Street West
Toronto, Ontario
M5H 1T1

EMPLOYEE RELATIONSHIPS

by Rupert H. Chartrand

The current recession has put to the forefront the plight of employees of insolvent commercial enterprises. The country is in a period of unemployment which is the highest since the Great Depression and there is no prospect of a dramatic increase in economic activity in the near future which would make a significant dent in the number of the unemployed.

Given their bleak future employment prospects, employees have become more acutely concerned about recovering their accrued wages, vacation pay and benefits for services rendered to the commercial enterprise. The trend of legislation is to give employees greater rights on termination in recognition of their past services to the commercial enterprise. The legislation also gives preferences or priorities with respect to wage pay arrears, vacation pay and benefits. This trend, however, has not resulted necessarily in an increased recovery by the employees. The opportunity to so recover is drastically affected by the priority of the employees over other secured and unsecured creditors to be paid from the assets of the insolvent commercial enterprise as well as the possibility of continued employment during the insolvency and following a sale of the enterprise's assets.

ARREARS OF WAGES

The first concern of employees who are dismissed as a result of the insolvency of their employer is to recover their wages.

1. Preferred Status

Section 14 of the *Employment Standards Act*¹ grants to wage earners a preference over other unsecured creditors up to \$2,000 per employee. The section reads:

"Notwithstanding the provisions of any other Act and except upon a distribution made by a trustee under the Bankruptcy Act (Canada), wages shall have priority to the claims or rights and be paid in priority to the claims or rights, including the claims or rights of the Crown, of all preferred, ordinary or general creditors of the employer to the extent of \$2,000 for each employee."

¹ R.S.O. 1980, C. 137.

L'article qui suit, signé par M. Rupert H. Chartrand de la société d'avocats Smith, Lyons, Torrance, Stevenson et Mayer, de Toronto, est reproduit avec l'aimable permission de l'auteur et du département d'éducation permanente de l'Association du barreau canadien, Division de l'Ontario.

Le texte de M. Chartrand résulte d'une présentation faite le 28 février 1983 lors de la rencontre annuelle de la section des droits des affaires de la Division Ontarienne de l'Association du barreau canadien.

Pour de plus amples renseignements concernant cette publication, communiquer avec:

L'Association du barreau canadien
Division de l'Ontario
1000-120 ouest, rue Adelaide
Toronto (Ontario)
M5H 1T1

RELATIONS AVEC LES EMPLOYES

par Rupert H. Chartrand

La récession actuelle a fait ressortir la situation des employés des entreprises commerciales insolubles. Le pays connaît son plus fort chômage depuis la Crise et rien ne laisse prévoir, à court terme, une reprise de l'activité économique assez vigoureuse pour réduire de façon appréciable le nombre des sans-emploi.

Étant donné leurs sombres perspectives d'embauche, les travailleurs tiennent de plus en plus à récupérer les salaires, indemnités de vacances et prestations qui leur reviennent pour services rendus à des entreprises commerciales. Le législateur a tendance à accorder des droits plus larges aux employés à la cessation de leur emploi, en reconnaissance de leurs années de service. La loi leur reconnaît aussi des privilèges ou préférences pour les arriérés de salaire, indemnités de vacances et prestations. Cette tendance, cependant, n'a pas nécessairement valu une plus forte récupération aux employés. La possibilité de récupérer ces sommes, en effet, dépend dans une large mesure de la priorité que possèdent les employés, par rapport aux autres créanciers garantis et non garantis, de se faire payer sur les actifs de l'entreprise insolvable, et dépend également de la probabilité de conserver un emploi pendant la période d'insolvabilité et après la vente des actifs de l'entreprise.

ARRIÉRÉS DE SALAIRES

Le premier souci des employés congédiés par suite de l'insolvabilité de leur employeur est de recouvrer leur salaire.

1. Statut privilégié

L'article 14 du *Employment Standards Act*¹ accorde aux salariés une préférence par rapport aux autres créanciers non garantis jusqu'à concurrence de \$2 000 par employé. L'article est ainsi conçu:

(Traduction) «Nonobstant les dispositions de toute autre loi et sauf en cas de répartition par un syndic en vertu de la Loi sur la faillite (Canada), les salaires ont priorité sur les réclamations ou droits de tous les créanciers privilégiés, ordinaires ou généraux de l'employeur, et doivent être payés par priorité sur ces réclamations ou droits y compris ceux de la Couronne, jusqu'à concurrence de \$2 000 par employé.»

¹ R.S.O. 1980, chap. 137.

This preferred status, however, is generally ineffectual. The courts have held that the wage earners preference does not give the wage earners priority over secured creditors as it does not create a statutory lien which would make the wage earners secured creditors. The preference merely provides for priority of payment over other unsecured creditors². Further, the wage earners preference has no application where the commercial enterprise has filed a proposal under the *Bankruptcy Act*³, is bankrupt⁴ or where it is being liquidated under the *Winding-Up Act*⁵. Whenever surplus funds are available after the satisfaction of amounts owed to secured creditors a bankruptcy or an arrangement with the creditors generally follows to deal with the distribution of such surplus to unsecured creditors. The preference provisions of the *Bankruptcy Act* would then be applicable⁶.

Section 107(1)(d) of the *Bankruptcy Act* confers upon the wage earners' fourth preference in the ranking of the priorities for the distribution of funds remaining after the payment of amounts owing to secured creditors. This preference applies where the insolvent enterprise is bankrupt or is making a proposal to its creditors under the Act. The subsection reads:

"Subject to the rights of secured creditors, the proceeds realized from the property of a bankrupt shall be applied in priority of payments as follows:

... (d) wages, salaries, commissions or compensation of any clerk, servant, travelling salesman, labourer or workman for services rendered during three months next preceding the bankruptcy to the extent of five hundred dollars in each case; together with in the case of a travelling salesman, disbursements properly incurred by him in and about the bankrupt's business, to the extent of an additional three hundred dollars in each case, during the same period; and for the purpose of this paragraph commissions payable when goods are shipped, delivered or paid for, if shipped, delivered or paid for within the three-month period, shall be deemed to have been earned therein."

The purpose of the wage earner preference is:

"to protect that class of persons who depend upon the financial return from their personal services for their livelihood to the extent that they have rendered such service to the bankrupt or assignor within a specified time"

As such, the courts tend to give the section a liberal interpretation⁸. The employer's contributions to a welfare plan administered by a labour union were held to be compensation entitled to preference⁹. Arguably, amounts owing by an employer for contributions to various pension and other plans may conceivably be preferred to the extent that such contributions cannot be secured under the statutory trust and lien provisions of the *Pension Benefits Act*¹⁰. To the extent

Cependant, ce statut privilégié est généralement sans effet. Les tribunaux ont statué que le privilège conféré aux salariés ne leur donne pas la priorité par rapport aux créanciers garantis car il ne crée pas de privilège statutaire qui ferait des salariés des créanciers garantis. Le privilège reconnu ne fait qu'assurer la priorité de paiement par rapport aux autres créanciers non garantis². En outre, le privilège des salariés ne s'applique pas lorsque l'entreprise commerciale a fait une proposition concordataire en vertu de la *Loi sur la faillite*³, a fait faillite⁴ ou est en voie de liquidation sous le régime de la *Loi sur les liquidations*⁵. Lorsqu'il reste un solde après acquittement des sommes dues aux créanciers garantis, il s'ensuit généralement une faillite ou un concordat avec les créanciers pour régler la répartition de ce solde entre les créanciers non garantis. Les dispositions de la *Loi sur la faillite* relatives aux privilèges s'appliqueraient alors⁶.

L'article 107(1)d) de la *Loi sur la faillite* confère aux salariés un privilège de quatrième rang dans la répartition du solde après paiement des sommes dues aux créanciers garantis. Cette préférence s'applique lorsque l'entreprise insolvable fait faillite ou fait une proposition concordataire à ses créanciers en vertu de la Loi. L'alinéa est ainsi rédigé:

"107(1) Sous réserve des droits des créanciers garantis, les montants réalisés provenant des biens d'un failli doivent être distribués d'après l'ordre de priorité de paiement suivant:

... d) gages, salaires, commission ou rémunération de tout commis, préposé, voyageur de commerce, journalier ou ouvrier, pour services rendus au cours des trois mois qui ont précédé la faillite jusqu'à concurrence de cinq cents dollars dans chaque cas; et, s'il s'agit d'un voyageur de commerce, les sommes que ce dernier a régulièrement déboursées dans et concernant l'entreprise du failli, jusqu'à concurrence d'un montant additionnel de trois cents dollars dans chaque cas, pendant la même période; et, pour les fins du présent alinéa, les commissions payables sur expédition, livraison ou paiement de marchandises, sont censées gagnées à cet égard durant la période des trois mois, si les marchandises ont été expédiées, livrées ou payées pendant cette période."

Le privilège du salarié a pour but:

"de protéger les personnes qui tirent leur subsistance du revenu des services qu'ils rendent personnellement, dans la mesure où ils ont rendu de tels services au failli ou au cédant dans un délai déterminé"

Les tribunaux ont tendance à donner une interprétation large à l'article⁸. Ils ont statué que les cotisations de l'employeur à un régime de bien-être administré par un syndicat ouvrier donnaient droit au privilège⁹. On pourrait prétendre que les sommes dues par un employeur au titre de cotisations à divers régimes de retraite ou autres, pourraient faire l'objet d'un privilège dans la mesure où elles ne peuvent être garanties en vertu des dispositions du *Pension Benefits Act*¹⁰

² *Campeau Corporation v. Provincial Bank of Canada* (1975), 20 C.B.R. (N.S.) 99 (Div. Ct.).

³ R.S.C. 1970, C. B-3, as amended.

⁴ *Re Lewis' Department Store Limited* (1973), 17 C.B.R. (N.S.) 113; *Campeau Corporation v. Provincial Bank of Canada*, *Supra*, note 2.

⁵ R.S.C. 1970, C. W-10, as amended.

⁶ *A.A. Electric Ltd. et al v. Bank of British Columbia* (1979), 27 C.B.R. (N.S.) 298 (Alta. S.C.). Where the company is being wound up under the *Winding-Up Act* a similar preference for wage earners is given (section 72). No preferences are given under an arrangement or composition made by an insolvent company under the *Companies' Creditors Arrangement Act*, R.S.C. 1970, C. 25.

⁷ *In Re Gordean Furniture Company* (1923-24), 4 C.B.R. 237 (Alta. S.C.), per Tweedie, J. at p. 245.

⁸ *In Re Specialty Bags Co.* (1922-23), 3 C.B.R. 617, aff'd (1923-24), 4 C.B.R. 276 (Ont. C.A.).

⁹ *Re Canadian Display Co.* (1968), 12 C.B.R. (N.S.) 180.

¹⁰ R.S.O. 1980, C. 373, as amended by Bill 178.

² *Campeau Corporation c. Provincial Bank of Canada* (1975), 20 C.B.R. (n.s.) 99 (Div. Ct.).

³ S.R.C. 1970, chap. B-3, modifié.

⁴ *Re Lewis' Department Store Limited* (1973), 17 C.B.R. (n.s.) 113; *Campeau Corporation c. Provincial Bank of Canada*, *supra*, note 2.

⁵ S.R.C. 1970, chap. W-10, modifié.

⁶ *A.A. Electric Ltd. et al c. Bank of British Columbia* (1979), 27 C.B.R. (n.s.) 298 (C.S. d'Alberta). Lorsque la société est liquidée sous le régime de la *Loi sur les liquidations*, les salariés bénéficient d'un privilège semblable (art. 72). Mais ils ne bénéficient d'aucun privilège si une société insolvable fait une proposition concordataire ou un arrangement en vertu de la *Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies*, S.R.C. 1970, chap. 25.

⁷ *In Re Gordean Furniture Company* (1923-1924), 4 C.B.R. 237 (C.S. d'Alberta), par le juge Tweedie, p. 245.

⁸ *In Re Specialty Bags Co.* (1922-1923), 3 C.B.R. 617, confirmé (1923-1924), 4 C.B.R. 276 (C.A. d'Ont.).

⁹ *Re Canadian Display Co.* (1968), 12 C.B.R. (n.s.) 180.

¹⁰ R.S.O. 1980, chap. 373, modifié par le Bill 178.

that an employee's claim exceeds the preferred amount, the balance of his claim ranks as an ordinary unsecured claim.

Severance and termination pay obligations are merely unsecured ordinary claims which are not entitled to preference¹¹, but vacation pay accrued in the three month period preceding the bankruptcy are preferred to the extent that such vacation pay claim is not recognized as a trust and lien claim having a prior ranking¹².

The officers and directors of the insolvent commercial enterprise are not entitled to claim as preferred creditors with respect to any compensation owed to them for work done or services rendered to the enterprise in any capacity¹³. Such claim only ranks as an ordinary unsecured claim.

A proof of claim for wages may be made on a group basis provided that the identity of the wage earners is attached as a schedule and the amounts severally due to them is shown¹⁴. In a labour intensive enterprise, the claim is generally made by the union on behalf of its member employees.

2. Priority under Section 178 of the Bank Act¹⁵

When the commercial enterprise has given to a bank security pursuant to section 178 of the *Bank Act*, the Bank holding the security is, as secured creditor, entitled to rank prior to the preferred claim for wages under the *Bankruptcy Act*. However, where a receiving order has been made against the commercial enterprise or it has filed an assignment placing it into bankruptcy, the *Bank Act* confers a priority for wages in favour of the employees owed in respect of a period of three months next preceding the bankruptcy. Section 178(6) of the *Bank Act* provides:

"Notwithstanding subsection (2) and notwithstanding a notice of intention by a person giving security on property under this section has been registered pursuant to this section, where, under the *Bankruptcy Act*, a receiving order is made against, or an assignment is made by, such person:

- (a) claims for wages, salaries or other remuneration owing in respect of three months next preceding the making of such order or assignment, to employees of such person employed in connection with the business or farm in respect of which the property covered by the security was held or acquired by such person . . .

have priority to the rights of the bank in a security given to the bank under this section . . . and if the bank takes possession or in any way disposes of the property covered by the security, the bank is liable for such claims to the extent of the net amount realized on the disposition of such property, after deducting the cost of realization, and the bank is subrogated in and to all the rights of the claimants to the extent of the amounts paid to them by the bank."

The priority does not apply where the commercial enterprise is rearranging its affairs under a proposal under the *Bankruptcy Act* nor where the bank does not take possession or does not dispose of the assets secured to it under section 178. If the bank realizes upon its

relatives à la fiducie statutaire et aux privilèges. Dans la mesure où la réclamation d'un employé dépasse le montant faisant l'objet du privilège, le solde de sa réclamation prend rang comme une réclamation non garantie ordinaire.

Les réclamations d'indemnités de départ et de salaire tenant lieu de préavis de cessation d'emploi ne sont que de simples réclamations ordinaires non garanties qui ne confèrent pas de droit de préférence¹¹, mais l'indemnité de vacances acquise dans les trois mois précédant la faillite fait l'objet d'un privilège dans la mesure où la créance n'est pas considérée comme se rapportant à une fiducie avec privilège ayant un rang antérieur¹².

Les dirigeants et administrateurs d'une entreprise commerciale insolvable n'ont pas droit au rang de créanciers privilégiés lorsqu'ils réclament quelque indemnité qui leur est due pour du travail accompli ou des services rendus à la société, à quelque titre que ce soit¹³. Leur réclamation n'a le rang que d'une créance non garantie ordinaire.

La preuve d'une créance de salaires peut être faite collectivement à la condition que l'identité des salariés soit annexée à la réclamation de même que les montants dus à chacun d'eux¹⁴. Dans une entreprise où la main-d'oeuvre est considérable, la réclamation est généralement présentée par le syndicat au nom des employés qui en sont membres.

2. Préférence en vertu de l'article 178 de la Loi sur les banques¹⁵

Lorsqu'une entreprise commerciale a donné à une banque une garantie en conformité de l'article 178 de la *Loi sur les banques*, la banque détenant la garantie prend rang avant les créances privilégiées pour salaire en vertu de la *Loi sur la faillite*. Cependant, lorsqu'une ordonnance de séquestre a été rendue contre la société commerciale ou que celle-ci a effectué une cession qui la met en faillite, la *Loi sur les banques* accorde aux employés une préférence pour le salaire qui leur est dû pour les trois mois précédant la faillite. L'article 178(6) de cette loi est ainsi conçu:

«(6) Nonobstant le paragraphe (2), et même si le donneur de garantie portant sur des biens conformément au présent article a fait enregistrer le préavis s'y rapportant comme prévu au présent article, au cas où, en vertu de la *Loi sur la faillite*, une ordonnance de séquestre est rendue contre le donneur de garantie ou qu'il effectue une cession:

- a) les créances des employés de l'entreprise ou de la ferme pour laquelle le donneur de garantie a acquis ou détient les biens affectés à la garantie, et portant sur leurs salaires, traitements ou autres rémunérations des trois mois précédant la date de ladite ordonnance ou cession . . .

priment les droits de la banque découlant d'une garantie reçue aux termes du présent article . . . ; la banque, qui prend possession ou réalise les biens affectés à la garantie, est responsable desdites créances jusqu'à concurrence du produit net de la réalisation, déduction faite des frais de réalisation, et est subrogée dans tous les droits des titulaires de ces créances jusqu'à concurrence des sommes qu'elle leur a payées.»

La préférence ne s'applique pas lorsque l'entreprise commerciale réorganise ses affaires dans le cadre d'une proposition concordataire en vertu de la *Loi sur la faillite*, ni lorsque la banque ne prend pas possession ou ne dispose pas des actifs qui lui sont garantis en

¹¹ *Re Lewis' Department Store Limited*, *Supra*, note 4; *Re Hamilton Harvey Ltd.* (1975), 21 C.B.R. (N.S.) 234.

¹² *In Re S.A. Baker & Son Limited* (1951-52), 32 C.B.R. 147.

¹³ Section 111, *Bankruptcy Act*.

¹⁴ Section 97(8), *Bankruptcy Act*.

¹⁵ S.C. 1980, C. 40.

¹¹ *Re Lewis' Department Store Limited*, *supra*, note 4; *Re Hamilton Harvey Ltd.* (1975), 21 C.B.R. (n.s.) 234.

¹² *In Re S.A. Baker & Son Limited* (1951-1952), 32 C.B.R. 147.

¹³ Article 111, *Loi sur la faillite*.

¹⁴ Article 97(8), *Loi sur la faillite*.

¹⁵ S.C. 1980, chap. 40.

section 178 security prior to the bankruptcy of the enterprise it will accordingly avoid the priority granted under the *Bank Act* for wages. Similarly, if the bank holds other security, such as a debenture or a general security agreement, and realizes thereunder without relying upon its section 178 security, a possible argument can be made that no prior claims can be made by the employees under section 178.

Where the bank is obligated to pay the employees under section 178, it is subrogated to the wage earners to the extent that it has paid such wages and accordingly the bank may claim in such event as a preferred claimant under section 107(d) of the *Bankruptcy Act*.

3. Workers' Claims in the Construction Industry¹⁶

The *Construction Lien Act, 1983*¹⁷ (the "New Act") substantially amends the provisions of the *Mechanics' Lien Act* (the "Old Act") with respect to the rights of wage earners.

One of the major amendments in the New Act is the elimination of the reduction of the holdback from 15% to 10%. Accordingly, workers may in certain instances recover less from the holdback than in the past. However, under section 83(1) of the New Act, a worker has a lien in priority to the lien of any other person of the same class to the extent of the amount of forty regular-time working days' wages. The Old Act provided a priority for thirty days' wages. The New Act also provides for the protection of a workers' trust fund by enabling the trustee of such a fund to claim the lien on behalf of the workers in respect of the monetary supplementary benefits payable to the workers' trust fund¹⁸. The workers' trust fund claim could include vacation and holiday pay, pension benefits, union dues, all of which are usually paid and held by joint trustees on behalf of the union and of management.

The New Act provides that the lien rights cannot be waived by the worker. Section 4 of the New Act reads:

"An agreement by any person who supplies services or materials to an improvement that this Act does not apply to him or that the remedies provided by it are not available for his benefit is void."

The Old Act provided that workers making more than \$50.00 per day could waive their mechanics' lien rights¹⁹.

The Old Act contained a summary procedure for the enforcement of the wage earners' claims. The New Act has not adopted that procedure and the usual procedures for enforcing lien claims will apply. The thirty-seven day period for registering a lien under the Old Act has been extended to forty-five days²⁰. The New Act creates two holdbacks. The initial holdback relates to the period prior to the substantial performance of the contract, as certified, and the second holdback, or finishing holdback, relates to the period between the substantial performance of the contract and the time of its completion. Workers will thus have to register two liens to protect their rights against both holdbacks.

vertu de l'article 178. Si la banque réalise ses garanties en vertu de l'article 178 avant la faillite de l'entreprise, elle évite ainsi la préférence qu'accorde la *Loi sur les banques* à l'égard des salaires. De même, si la banque détient d'autres garanties, comme une débenture ou un contrat de garantie générale et qu'elle en effectue la réalisation sans compter sur sa garantie en vertu de l'article 178, on peut soutenir que les employés ne peuvent faire valoir la priorité de leur créance en vertu de l'article 178.

Lorsque la banque est obligée de payer les employés en vertu de l'article 178, elle est subrogée dans les droits des salariés jusqu'à concurrence du salaire qu'elle leur a versé et elle peut par conséquent réclamer à titre de créancier privilégié en vertu de l'article 107d) de la *Loi sur la faillite*.

3. Créances des travailleurs de la construction¹⁶

Le *Construction Lien Act, 1983*¹⁷ (la «nouvelle loi») modifie considérablement les dispositions du *Mechanics' Lien Act* («l'ancienne loi») en ce qui a trait aux droits des salariés.

L'un des principaux amendements de la nouvelle loi consiste en la réduction de la retenue de garantie de 15 à 10%. C'est pourquoi dans certaines circonstances, les travailleurs récupèrent moins de la retenue de garantie que dans le passé. Cependant, l'article 83(1) de la nouvelle loi confère au travailleur un privilège d'un rang antérieur à celui de tout autre créancier de la même catégorie, jusqu'à concurrence du salaire de quarante jours ouvrables d'une durée normale de travail. L'ancienne loi accordait une préférence pour trente jours de salaire. La nouvelle loi protège aussi le fonds fiduciaire des employés en permettant au fiduciaire du fonds de faire valoir au nom des travailleurs, le privilège qu'ils possèdent à l'égard des prestations monétaires qui doivent être versées au fonds¹⁸. La créance des travailleurs pour leurs fonds fiduciaires peut comprendre les indemnités de vacances et de jours fériés, les prestations de retraite, les cotisations syndicales qui sont ordinairement toutes payées et détenues par des fiduciaires agissant conjointement pour le compte du syndicat et de la direction.

Selon la nouvelle loi, le travailleur ne peut renoncer à son privilège. Voici le texte de l'article 4 de la Loi:

«Est nulle et non avenue toute convention conclue par laquelle quiconque fournit des services ou des matériaux, stipulant que la présente loi ne s'applique pas à lui ou qu'il renonce aux recours qui y sont prévus.»

Selon l'ancienne loi, les travailleurs gagnant plus de \$50 par jour pouvaient renoncer à leur privilège d'ouvriers¹⁹.

L'ancienne loi contenait une procédure sommaire pour la réclamation des créances des salariés. La nouvelle loi l'a abandonnée, et c'est la procédure habituelle pour la réclamation des créances privilégiées qu'il faut suivre. Le délai de trente-sept jours pour l'enregistrement d'un privilège en vertu de l'ancienne loi a été porté à quarante-cinq jours²⁰. La nouvelle loi crée deux retenues de garantie. La retenue initiale a trait à la période antérieure à l'exécution effective du contrat, tel qu'il a été établi, et la seconde, ou retenue finale, a trait au délai entre l'exécution effective du contrat et le moment de son achèvement. Les travailleurs devront donc enregistrer deux privilèges pour protéger leurs droits aux deux retenues.

¹⁶ There are other statutes which protect specialized workers by providing a lien for wages. See for instance the *Woodmen's Lien for Wages Act*, R.S.O. 1980, 537, Section 5; *Canada Shipping Act*, R.S.C. 1970, C. S-9, Section 198 which provides for a lien in favour of seamen for their wages.

¹⁷ Bill 216. Section 92 of the Bill provides that the Act is to come into force on April 2, 1983.

¹⁸ Section 83(2) of the New Act.

¹⁹ Section 5 of the Old Act.

²⁰ Section 31(3) & (4).

¹⁶ D'autres lois protègent le salaire des ouvriers spécialisés au moyen d'un privilège. Voir par ex., le *Woodmen's Lien for Wages Act*, R.S.O. 1980, 537, article 5; la *Loi sur la marine marchande du Canada*, S.R.C. 1970, chap. S-9, art. 198, qui crée un privilège pour le salaire des marins.

¹⁷ Bill 216. Selon l'art. 92 du projet de loi, la loi doit entrer en vigueur le 2 avril 1983.

¹⁸ Article 83(2) de la nouvelle loi.

¹⁹ Article 5 de l'ancienne loi.

²⁰ Article 31(3) & (4).

In the recovery of any trust monies, the workers are also given priorities to the extent that they have proved their liens. Section 87(1) and (2) provides:

“(1) Where a payer becomes insolvent, the trust fund of which that payer is trustee shall be distributed so that priority over all others is given to a beneficiary of that trust who has proved a lien and a beneficiary of a trust created by section 8 that is derived from that trust, who has proved a lien.

(2) Priority in the distribution of trust funds among those who have proved liens shall be in accordance with the respective priorities of their liens as set out in this Part.”

The New Act further gives a direct right of action to recover against a labour and materials payment bond to the beneficiaries of such bond²¹.

VACATION PAY, PENSION AND OTHER BENEFITS

The *Employment Standards Act* creates a deemed trust and a security interest in favour of the employees for arrears of vacation pay. Section 15 of the Act reads:

“Every employer shall be deemed to hold vacation pay accruing due to an employee in trust for the employee whether or not the amount therefore has in fact been kept separate and apart by the employer and the vacation pay becomes a lien and charge upon the assets of the employer that in the ordinary course of business would be entered in the books of account whether so entered or not.”

There is, however, no trust or lien for holiday pay. (eg New Year Day, etc.)

A similar trust and lien protection is given for the employer and employee contributions to a pension plan. Section 23 of the *Pension Benefits Act* provides²²:

“(1) Where an employer receives money from an employee under an arrangement that the employer will pay the money into a pension plan as the employee's contribution to the pension plan, the employer shall be deemed to hold the money in trust for the employee until the employer pays the money into the pension plan.

(2) For the purposes of subsection (1), money withheld by an employer, whether by payroll deduction or otherwise, from moneys payable to an employee shall be deemed to be money received by the employer from the employee.

(3) The administrator or trustee of the pension plan has a lien and charge upon the assets of the employer in an amount equal to the amount that is deemed to be held in trust under subsection (1).

(4) An employer who is required by a pension plan to contribute to the pension plan shall be deemed to hold in trust for the members of the pension plan an amount of money equal to the total of,

- (a) all moneys that the employer is required to pay into the pension plan to meet,
 - (i) the current service cost, and
 - (ii) the special payments prescribed by the regulations,

that are due under the pension plan or the regulations and have not been paid into the pension plan; and

Pour la récupération de toute somme des fonds fiduciaires, les travailleurs bénéficient aussi de priorités dans la mesure où ils ont fait la preuve de leurs privilèges. L'article 87(1) et (2) porte:

«(1) Lorsqu'un payeur devient insolvable, le fonds dont il est fiduciaire doit être réparti de sorte que la priorité soit accordée sur tous les autres à un bénéficiaire du fonds qui a fait la preuve d'un privilège, et au bénéficiaire d'une fiducie constituée par l'article 8 et tirée du fonds fiduciaire, qui a fait la preuve d'un privilège.

(2) la répartition des fonds fiduciaires entre ceux qui ont fait la preuve de privilèges doit se faire conformément au rang de leurs privilèges respectifs tel que l'établit la présente Partie.»

La nouvelle loi accorde en outre aux bénéficiaires d'un cautionnement pour paiement de services ou de matériaux un recours direct en recouvrement²¹.

INDEMNITÉS DE VACANCES, PRESTATIONS DE RETRAITE ET AUTRES

La *Employment Standards Act* crée une présomption de fiducie et une garantie en faveur des employés pour les arriérés de leur indemnité de vacances. Voici l'article 15 de la Loi:

«Tout employeur est présumé détenir l'indemnité de vacances acquise à un employé en fiducie pour celui-ci, qu'il en ait gardé ou non le montant séparément, et l'indemnité de vacances devient assortie d'un privilège grevant les actifs de l'employeur qui, dans le cours normal des affaires, seraient inscrits à ses registres comptables, qu'ils l'y aient été ou non.»

Il n'existe toutefois pas de fiducie ni de privilège pour l'indemnité de jour férié, par ex. le premier de l'an.

Les cotisations de l'employeur et de l'employé à un régime de retraite sont protégées par une fiducie et un privilège semblables. L'article 23 du *Pension Benefits Act* est ainsi libellé²²:

«(1) Lorsqu'un employeur reçoit des sommes d'argent d'un employé en vertu d'une entente selon laquelle il verse ces sommes à un régime de retraite à titre de cotisations de l'employé, il est réputé détenir lesdites sommes en fiducie pour l'employé jusqu'à ce qu'il les ait versées audit régime.

(2) Aux fins du paragraphe (1), toute somme d'argent retenue par un employeur, que ce soit par retenue salariale ou autrement, sur des sommes payables à un employé, sont réputées des sommes d'argent reçues par l'employeur de l'employé.

(3) L'administrateur ou fiduciaire du régime de retraite possède un privilège grevant les actifs de l'employeur pour un montant égal à celui qui est réputé détenu en fiducie en vertu du paragraphe (1).

(4) Un employeur tenu de cotiser à un régime de retraite est réputé détenir en fiducie pour les participants au régime un montant égal à la somme

a) de tout ce qu'il est tenu de verser au régime de retraite pour assurer

(i) les frais de gestion courants, et

(ii) les paiements spéciaux prescrits par les règlements,

et qu'il doit en vertu du régime de retraite ou des règlements et qu'il n'a pas encore versé au régime; et

²¹ Section 71.

²² As amended by Bill 178.

²¹ Article 71.

²² Modifié par le Bill 178.

(b) where the pension plan is terminated or wound up, any other money that the employer is liable to pay under clause 21(2)(a).

(5) The administrator or trustee of the pension plan has a lien and charge upon the assets of the employer in an amount equal to the amount that is deemed to be held in trust under subsection (4).

(6) Subsections (1) and (4) apply whether or not the moneys mentioned in those subsections are kept separate and apart from other money."

The employer's trust and lien obligations with respect to his contribution are restricted to the funding of current service costs and any initial unfunded liabilities or experience deficiencies in the pension plan accrued at the date of termination of the pension plan²³. Prior to Bill 178, one could argue that the lien extended to the company's potential future liability.

Further, the *Pension Benefits Act* establishes a Pension Benefits Guarantee Fund administered by the Pension Commission to protect employees who have been employed continuously for ten years or have been members of a pension plan for ten years and have attained the age of forty-five as well as the payments to be made to retired members of the pension plan²⁴. The employer is obligated to pay, in addition to the payments required under section 21(2), the difference between the value of assets of the pension plan and the benefits guaranteed by the Pension Benefits Guarantee Fund²⁵. If the employer cannot discharge such liability the Pension Commission would make the required payment. The Commission is given a lien and charge upon the assets of the employer for amounts so paid²⁶. However, the Commission does not have the protection of a deemed trust for such amounts.

Before the Pension Benefits Guarantee Fund can pay members of a pension plan the Pension Commission must declare the pension plan wound up in whole or in part under section 28 of the Act. Those funds which can be declared wound up by the Pension Commission are set out in section 28(2) which reads:

"The Commission may declare that a defined benefit pension plan is wound up in whole or in part for the purposes of this Act on such date as the Commission in its discretion considers appropriate, where,

- (a) the employer providing the plan is bankrupt within the meaning of the Bankruptcy Act (Canada);
- (b) the plan has been terminated in whole or in part and the employer has failed to meet the funding requirements prescribed;
- (c) the plan has been terminated in whole or in part and the Commission is of the opinion that because of his insolvency the employer will not be able to meet the funding obligations prescribed by regulation;
- (d) the Commission has reason to believe that the amount of payments that the Fund may be required to guarantee may be expected to increase unreasonably if the plan is not wound up; or
- (e) such other event as is prescribed by regulation occurs."

The priorities of the trust and lien provisions for vacation pay and pension benefits are not defined by the statutes and the case law on the topic is somewhat confused. Where there is no bankruptcy, it

b) lorsque le régime a pris fin ou a été liquidé, toute autre somme que l'employeur est tenu de verser en vertu de l'article 21(2)a).

(5) L'administrateur ou fiduciaire du régime de retraite possède un privilège grevant les actifs de l'employeur pour un montant égal à celui qui est réputé détenu en fiducie en vertu du paragraphe (4).

(6) Les paragraphes (1) et (4) s'appliquent, que les sommes qui y sont mentionnées soient gardées ou non séparément des autres."

Les obligations de l'employeur en matière de fiducie et de privilèges relatives à sa cotisation se limitent au financement des frais de gestion courants et à toute dette initiale non provisionnée ou déficit actuariel du régime de retraite accumulés à la date où le régime prend fin²³. Avant le Bill 178, on pouvait prétendre que le privilège s'étendait à l'éventuel endettement de l'entreprise.

En outre, le *Pension Benefits Act* établit une Caisse de garantie des prestations de retraite administrée par la Commission des pensions pour protéger les travailleurs qui ont été employés pendant dix ans ou qui ont cotisé à un régime de retraite pendant dix ans et ont atteint l'âge de quarante-cinq ans, et protéger aussi les rentes à verser aux participants à la retraite du régime²⁴. L'employeur est tenu de verser, outre les paiements requis en vertu de l'article 21(2), la différence entre la valeur des actifs du régime de retraite et les prestations garanties par la Caisse de garantie des prestations de retraite²⁵. Si l'employeur ne peut s'acquitter de cette obligation, c'est la Commission des pensions qui effectue le paiement requis. La Commission possède un privilège grevant les actifs de l'employeur pour les paiements ainsi effectués²⁶, mais elle ne jouit pas de la protection d'une fiducie tacite.

Avant que la Caisse de garantie des prestations de retraite puisse dédommager les cotisants à un régime de retraite, la Commission des pensions doit déclarer le régime liquidé en totalité ou en partie. Les circonstances dans lesquelles la Commission ordonne la liquidation d'un régime de retraite sont énoncées en ces termes à l'article 28(2):

«28(2) La Commission peut déclarer qu'un régime de prestations de retraite est liquidé en totalité ou en partie aux fins de la présente Loi à la date qu'à sa discrétion elle juge convenable lorsque

- a) l'employeur fournissant le régime fait faillite au sens où l'entend la Loi sur la faillite (Canada);
- b) le régime a pris fin en totalité ou en partie et l'employeur n'a pas satisfait aux exigences de financement prescrites;
- c) le régime a pris fin en totalité ou en partie et la Commission estime qu'à cause de son insolvabilité, l'employeur ne pourra pas satisfaire aux obligations de financement prescrites par règlement;
- d) la Commission a des motifs de croire que la somme des paiements que la Caisse pourrait être appelée à garantir pourrait augmenter d'une manière extravagante si le régime n'était pas liquidé; ou
- e) survient quelque autre événement prescrit par règlement.»

L'ordre de priorité des obligations en matière de fiducie et de privilège pour les indemnités de vacances et les prestations de retraite ne sont pas définies par les lois et la jurisprudence en la matière est

²³ Bill 178, ss. 21(2), 23(4)(b); *Pension Benefits Act Regulations*, R.R.O. 1980, as amended, ss. 1(f), (h), 2(3).

²⁴ Section 31(1), as amended by Bill 178. However, benefit improvements within the last three years are not protected.

²⁵ Section 32, Bill 178.

²⁶ Section 33.

²³ Bill 178, art. 21(2), 23(4)(b); *Pension Benefits Act Regulations*, R.R.O. 1980, modifié, art. 1(f), h), 2(3).

²⁴ Article 31(1), modifié par le Bill 178. Cependant, les majorations des prestations des trois dernières années ne sont pas protégées.

²⁵ Article 32, Bill 178.

²⁶ Article 33.

would appear that the vacation pay trust and lien claims would rank vis-a-vis other secured creditors as follows:

- (a) vacation pay and pension benefits trust and lien claims would have priority over a receiver for those amounts accrued up to the granting of the fixed charge²⁷ pursuant to which the receiver has been appointed, whether by instrument or by the courts;
- (b) the vacation pay and the pension benefits trust and lien claims would have priority over a receiver for those amounts which have accrued up to the crystallization of a floating charge²⁸ pursuant to which the receiver has been appointed, whether by instrument or by the courts.

The courts, however, have rendered conflicting decisions as to whether a bankruptcy defeats statutory trusts. In *Re Dairy Maid Chocolates Ltd.*²⁹ the Ontario courts had held that vacation pay trust claims survived a bankruptcy and therefore were valid trust claims in the bankruptcy for the amount of vacation pay owing to the date of bankruptcy. The correctness of this decision was put in question by the Nova Scotia Court of Appeal in *Re Black Forest Restaurant (1981) Limited*³⁰ which held that the Nova Scotia vacation pay trust claim constituted a preferred claim under section 107(1)(d) of the *Bankruptcy Act* and, as such, it lost its priority over secured creditors. The *Black Forest* decision based its approach on the Supreme Court of Canada decision in *Re Bourgault: Deputy Minister of Revenue of Quebec v. Rainville*³¹ which decided that as Crown claims were preferred under section 107 of the *Bankruptcy Act* any statutory liens in favour of the crown lost their priority over secured claims in a bankruptcy.

The Ontario Courts have not followed *Re Black Forest Restaurant Limited* on the basis that a statutory trust (as opposed to a statutory lien) survives a bankruptcy under section 47(a) of the *Bankruptcy Act* which reads:

"The property of a bankrupt divisible among his creditors shall not comprise (a) property held by the bankrupt in trust for any other person . . ."

In *Re Alduco Mechanical Contractors Limited*,³² Steele J., stated³³:

"I am of the opinion that a decision in *Rainville* has no application to the section before me and, with the greatest respect, I am of the opinion that the two Nova Scotia decisions are incorrectly decided. The Nova Scotia decisions do not make any reference to section 47 of the *Bankruptcy Act* and therefore the matter may not have been argued on the basis that it has been argued before me. I am of the opinion that the Ontario legisla-

quelque peu confuse. Lorsqu'il n'y a pas faillite, il semble que les créances fiduciaires et privilégiées pour indemnités de vacances prendraient rang, par rapport aux autres créances garanties, de la façon suivante:

- a) les créances fiduciaires et privilégiées pour indemnités de vacances et prestations de retraite auraient la priorité sur les réclamations du séquestre pour les sommes courues jusqu'à l'attribution de la charge fixe²⁷ à la suite de laquelle le séquestre a été désigné, soit par l'acte de fiducie, soit par le tribunal;
- b) les créances fiduciaires et privilégiées pour indemnités de vacances et prestations de retraite auraient la priorité sur les réclamations du séquestre pour les sommes courues jusqu'à la constitution de la charge flottante²⁸ à la suite de laquelle le séquestre a été désigné, soit par l'acte de fiducie, soit par le tribunal.

Les tribunaux, cependant, ont rendu des arrêts contradictoires quant à savoir si la faillite permet de se soustraire à la fiducie tacite créée par la loi. Dans *Re Dairy Maid Chocolates Ltd.*²⁹, les tribunaux de l'Ontario ont statué que les créances fiduciaires pour indemnités de vacances constituaient des créances fiduciaires recevables en faillite pour la somme des indemnités de vacances acquises à la date de la faillite. La justesse de cet arrêt a été mise en doute par la Cour d'appel de la Nouvelle-Écosse dans *Re Black Forest Restaurant (1981) Limited*³⁰ qui a statué que la créance fiduciaire de Nouvelle-Écosse pour indemnité de vacances constituait une créance privilégiée en vertu de l'article 107(1)(d) de la *Loi sur la faillite* et qu'à ce titre elle ne bénéficiait plus de sa priorité sur les créances garanties. L'arrêt de *Black Forest* était fondé sur celui de la Cour suprême du Canada dans *Re Bourgault: Sous-ministre du revenu (Québec) c. Rainville*³¹ qui avait statué que les réclamations de la Couronne étant privilégiées en vertu de l'article 107 de la *Loi sur la faillite*, les privilèges statutaires en faveur de la Couronne perdaient, en cas de faillite, leur priorité sur les créances garanties.

Les tribunaux de l'Ontario n'ont pas suivi *Re Black Forest Restaurant Limited* pour le motif qu'une fiducie statutaire (par opposition au privilège statutaire) survit à la faillite en vertu de l'article 47a) de la *Loi sur la faillite*, ainsi conçu:

"47. Les biens d'un failli, constituant le patrimoine attribué à ses créanciers, ne comprennent pas les biens suivants: a) les biens détenus par le failli en fiducie pour toute autre personne . . ."

Dans *Re Alduco Mechanical Contractors Limited*³², le juge Steele déclarait³³:

"Je suis d'avis que l'arrêt rendu dans l'affaire *Rainville* ne s'applique pas à l'article dont je suis saisi et, sauf le respect que je dois à leurs auteurs, j'estime que les deux arrêts rendus en Nouvelle-Écosse l'ont été erronément. Dans ces deux arrêts, il n'est fait aucune allusion à l'article 47 de la *Loi sur la faillite*; la question n'a donc pas pu être débattue sur la même base que celle-ci. J'estime que la loi de l'Ontario constitue une fiducie en

²⁷ *Industrial Relations Board v. Avco Financial Services Realty Ltd.* (1980), 33 C.B.R. (N.S.) 34 (S.C.C.); *Canadian Imperial Bank of Commerce v. Brooker Trade Bindery Limited*, (1975), 20 C.B.R. (N.S.) 280.

²⁸ *Dauphin Plains Credit Union Limited v. Xyloid Industries Ltd.* (1980), 33 C.B.R. (N.S.) 107 (S.C.C.); *Canadian Imperial Bank of Commerce v. Brooker Trade Bindery Limited*, *supra*, note 28; *MacMillan v. Frizel Plumbing & Heating Ltd.* (1975), 56 D.L.R. (3d) 415 (N.S.C.A.).

²⁹ (1972), 17 C.B.R. (N.S.) 270. See also *Re A.L. Charlebois Ltd.* (1977), 24 C.B.R. (N.S.) 218.

³⁰ (1981), 38 C.B.R. (N.S.) 253; This decision was also followed by the British Columbia Court of Appeal in *Workmen's Compensation Board v. Kinross Mortgage Corporation* (1982), 41 C.B.R. (N.S.) 1.

³¹ (1980), 33 C.B.R. (N.S.) 301.

³² (1982), 40 C.B.R. (N.S.) 239.

³³ *Ibid.* page 243.

²⁷ *Industrial Relations Board v. Avco Financial Services Realty Ltd.* (1980), 33 C.B.R. (n.s.) 34 (S.C.C.); *Canadian Imperial Bank of Commerce v. Brooker Trade Bindery Limited*, (1975), 20 C.B.R. (n.s.) 280.

²⁸ *Dauphin Plains Credit Union Limited v. Xyloid Industries Ltd.* (1980), 33 C.B.R. (n.s.) 107 (S.C.C.); *Canadian Imperial Bank of Commerce v. Brooker Trade Bindery Limited*, *supra*, note 28; *MacMillan v. Frizel Plumbing & Heating Ltd.* (1975), 56 D.L.R. (3e) 415 (N.S.C.A.).

²⁹ (1972), 17 C.B.R. (n.s.) 270. Voir aussi *Re A.L. Charlebois Ltd.* (1977), 24 C.B.R. (n.s.) 218.

³⁰ (1981), 38 C.B.R. (n.s.) 253; cet arrêt a également été suivi par la Cour d'appel de la Colombie Britannique dans *Workmen's Compensation Board v. Kinross Mortgage Corporation* (1982), 41 C.B.R. (N.S.) 1.

³¹ (1980), 33 C.B.R. (n.s.) 301.

³² (1982), 40 C.B.R. (n.s.) 239.

³³ *Ibid.*, p. 243.

tion establishes a trust in favour of the employee and that there is no decision binding upon me or that persuades me that the decision in *Re Dairy Maid* does not properly express the law of Ontario."

The statutory trust concept for vacation pay was again upheld in *Re Phoenix Paper Products Limited*³⁴. In that decision Gray, J. stated:

"It is true that many of these cases made reference to a statutory 'trust' but they do not specifically face up to the clear language of the parliament of Canada when it enacted section 47(a) of the *Bankruptcy Act*. It is also true that it is important if possible that there be uniformity in the bankruptcy decisions handed down in the various provinces of Canada and certainly in the common law provinces. The *Bourgault* decision, along with the Nova Scotia and British Columbia decisions, deals really with the question of whether certain liens or charges give priority to certain claimants. In all of the circumstances, I am following the decisions of *Re Alduco*, *Re Dairy Maid*, *Re K.R.A. Restaurants Ltd.* and *Re Kraemer*, supra, as well as a decision of Anderson, J. on appeal (unreported but released October 28, 1982)."

The *Phoenix Paper Products Limited* decision is on appeal. Given the confusion arising from the case it is likely that the Supreme Court of Canada will be called upon to give further guidance as to the priorities of the statutory trust claims in the bankruptcy context.

PERSONAL LIABILITY OF DIRECTORS AND OFFICERS

1. Wage and Vacation Pay Arrears

To give greater protection to employees and attempt to assure that the employer does not fall into arrears in paying the wages and honouring the vacation pay of his employees corporate law statutes impose personal liability upon directors of the corporate employer for arrears of wages due and accrued vacation pay to the employees. This obligation is strict and the director cannot use as a defence the fact that he had not acquiesced in the non-payment of wages to the employees. Further, a director cannot avoid the liability by merely resigning as he is liable for the arrears which accrued during the period in which he held office. Section 131(1) and (2) of the new *Business Corporation Act*³⁵ reads:

"(1) The directors of a corporation are jointly and severally liable to the employees of the corporation for all debts not exceeding six months' wages that become payable while they are directors for services performed for the corporation and for the vacation pay accrued while they are directors for not more than twelve months under the *Employment Standards Act*, and the regulations thereunder, or under any collective agreement made by the corporation.

(2) A director is liable under subsection (1) only if:

- (a) he is sued while he is a director or within six months after he ceases to be a director;
- (b) the action against the director is commenced within six months after the debt became payable; and

faveur de l'employé, et je ne me sens ni tenu de croire ni persuadé que l'arrêt rendu dans *Re Dairy Maid* n'exprime pas correctement le droit de l'Ontario.»

La notion de fiducie statutaire pour indemnités de vacances a encore été soutenue dans *Re Phoenix Paper Products Limited*³⁴ où le juge Gray déclarait:

«Il est vrai qu'un bon nombre de ces arrêts font allusion à une «fiducie» statutaire, mais ils ne résistent pas spécifiquement au langage clair du Parlement du Canada lorsqu'il a adopté l'article 47a) de la *Loi sur la faillite*. Il n'est pas moins vrai qu'il doit y avoir, autant que possible, uniformité dans les arrêts en matière de faillite rendus dans les diverses provinces du Canada et à tout le moins dans les provinces de *common law*. L'arrêt de l'affaire *Bourgault*, comme ceux de la Nouvelle-Écosse et de la Colombie Britannique, traite en réalité de la question de savoir si certains privilèges ou certaines charges confèrent une priorité à certains créanciers. Dans toutes les circonstances, je suis les arrêts des affaires *Re Alduco*, *Re Dairy Maid*, *Re K.R.A. Restaurants Ltd.* et *Re Kraemer*, supra, de même que l'arrêt du juge Anderson en appel (non rapporté mais rendu le 28 octobre 1982).»

L'arrêt rendu dans *Phoenix Paper Products Limited* a été porté en appel. Vu la confusion qui émane de la jurisprudence, la Cour suprême du Canada sera vraisemblablement appelée à donner d'autres directives quant aux priorités des créances relatives aux fiducies statutaires en matière de faillite.

RESPONSABILITÉ PERSONNELLE DES ADMINISTRATEURS ET DIRIGEANTS

1. Arriérés de salaire et d'indemnité de vacances

Pour mieux protéger les employés et s'assurer que les employeurs n'accumulent pas d'arriérés de salaires et respectent l'obligation qui leur incombe de verser une indemnité de vacances à leurs employés, les lois régissant les sociétés imposent une responsabilité personnelle aux administrateurs des sociétés employeuses à l'égard des arriérés de salaires et indemnités de vacances acquises aux employés. Cette obligation est de droit public, et l'administrateur ne peut invoquer à sa décharge le fait qu'il n'avait pas acquiescé au non-paiement de leur salaire aux employés. En outre, l'administrateur ne peut se soustraire à sa responsabilité simplement en démissionnant car il est responsable des arriérés courus pendant son mandat. L'article 133(1) et (2) du nouveau *Business Corporations Act*³⁵ est ainsi libellé:

«(1) Les administrateurs d'une société sont conjointement et solidairement responsables envers les employés de la société, de toutes dettes n'excédant pas six mois de salaire devenant exigibles pendant qu'ils sont administrateurs, pour services rendus à la société, et de l'indemnité de vacances acquise pendant qu'ils étaient administrateurs pour au plus douze mois en vertu de la *Employment Standards Act* et de ses règlements ou de toute convention collective conclue par la société.

(2) Un administrateur n'est responsable en vertu du paragraphe (1) que si

- a) il est l'objet de poursuites judiciaires pendant qu'il est administrateur ou dans les six mois qui suivent;
- b) l'action en justice contre l'administrateur est intentée dans les six mois du jour où la dette devient exigible; et

³⁴ February 7, 1983.

³⁵ S.O. 1982, C. 4. The new Act is expected to be proclaimed in force in late Spring. Until then, Section 137 of the old Act applies. See also *Loan and Trust Corporations Act*, R.S.O. 1980, C. 249, s. 69. Under Federal law see *Canada Business Corporations Act*, S.C. 1974-1975, C. 33, s. 114; *Canadian and British Insurance Companies Act*, R.S.C. 1970, C. I-15, s. 35; *Loan Companies Act*, R.S.C. 1970, C. L-12, s. 85; *Trust Companies Act*, R.S.C. 1970, C. T-16, s. 55.

³⁴ 7 février 1983.

³⁵ S.O. 1982, chap. 4. On s'attend à ce que la nouvelle loi entre en vigueur vers la fin du printemps. D'ici là, l'article 137 de l'ancienne loi s'applique. Voir aussi *Loan and Trust Corporations Act*, R.S.O. 1980, chap. 249, art. 69. Pour le droit fédéral, voir la *Loi sur les sociétés commerciales canadiennes*, S.C. 1974-1975, chap. 33, art. 114; *Loi sur les compagnies d'assurance canadiennes et britanniques*, S.R.C. 1970, chap. I-15, art. 35; *Loi sur les sociétés de prêts*, S.R.C. 1970, Chap. L-12, art. 85; *Loi sur les compagnies fiduciaires*, S.R.C. 1970, chap. T-16, art. 55.

- (i) the corporation is sued in the action against the director and execution against the corporation is returned unsatisfied in whole or in part, or
- (ii) before or after the action is commenced the corporation goes into liquidation, is ordered to be wound up or makes an authorized assignment under the Bankruptcy Act (Canada) or a receiving order under the Bankruptcy Act (Canada) is made against it, and in any such case, the claim for the debts is proved.”

There is no dollar limit as to the liability of a director for such arrears. A director is entitled to contribution and indemnity from his fellow directors³⁶ and is subrogated to the rights of the employees if he makes payment³⁷, including the right to be preferred under section 107(d) of the *Bankruptcy Act*. If the company has substantial secured debts, this right of subrogation may be of little value.

2. Pension Benefits

The *Pension Benefits Act* is unclear as to whether a director or officer of a company can be made personally liable for the obligations of the company to contribute to a pension plan. This obligation, if it exists, can be very substantial. Section 39 of the *Pension Benefits Act* provides that any person who contravenes the Act is guilty of an offence and is liable to a fine of not less than \$200 and not more than \$10,000. In addition, section 39(2) imposes an obligation on the employer who is convicted to pay all amounts which it failed to pay as required by the Act. Section 39(3) makes it an offence for a director or officer who acquiesced or participated in the employers' contravention of the Act. Section 39(3) reads:

“Where a corporation is guilty of an offence under this Act, an officer, director of the corporation, who directed, authorized, assented to, acquiesced in, or participated in, the commission of the offence is a party to and guilty of the offence and is liable on conviction to the *punishment* provided for the offence whether or not the corporation has been prosecuted or convicted.” (underlining added)

It is not clear whether the word “punishment” in section 39(3) includes not only the “fine” set out in section 39(1) but also the obligation of the employer to pay all amounts which are due under the Act to the pension plan as provided for in section 39(2). If the Legislature had intended to limit the liability to the fine it possibly would have used the word “fine” rather than the word “punishment”. However, the direction by the court to the employer to pay amounts owing by the employer may not be a “punishment” as the employer already has the obligation to do so under the other provisions of the Act.

3. Trust Funds in the Construction Industry

Section 13 of the new *Construction Lien Act*, 1983 imposes upon a director or officer of a corporation and other persons who have effective control of the corporation an obligation to assure themselves that the trust funds created under the Act are not dissipated. All such persons who acquiesce in a breach of trust by the corporation or who reasonably should have known of such breach are also personally liable for breach of trust. Section 13 reads:

- (1) In addition to the persons who are otherwise liable in an action for breach of trust under this Part,
- (a) every director or officer of a corporation; and

- (i) la société fait l'objet des mêmes poursuites que l'administrateur et l'exécution contre la société ne permet pas d'acquitter la dette, en totalité ou en partie, ou
- (ii) avant que l'action en justice soit intentée ou après qu'elle l'a été, la société fait une liquidation volontaire ou forcée ou une cession autorisée de ses biens en vertu de la Loi sur la faillite (Canada), ou fait l'objet d'une ordonnance de séquestre en vertu de cette même loi, et dans tous ces cas, la créance est prouvée.»

Il n'y a pas de limite à la somme de tels arriérés dont un administrateur est responsable. Un administrateur a droit d'exiger de ses coadministrateurs une contribution ou une indemnité³⁶ et, s'il effectue le paiement, il est subrogé aux employés dans leurs droits³⁷, y compris le privilège que leur confère l'article 107d) de la *Loi sur la faillite*. Si, toutefois, la société a des dettes garanties considérables, ce droit de subrogation peut n'avoir que peu de valeur.

2. Prestation de retraite

Le *Pension Benefits Act* n'établit pas clairement si un administrateur ou dirigeant d'une entreprise peut être tenu personnellement responsable de l'obligation qu'a l'entreprise de cotiser à un régime de retraite. Cette obligation, si elle existait, pourrait être très lourde. Selon l'article 39 de la loi, quiconque contrevient à ses dispositions est coupable d'une infraction et passible d'une amende d'au moins \$200 et d'au plus \$10 000. En outre, l'article 39(2) oblige l'employeur coupable à payer toutes les sommes qu'il n'a pas payées ainsi que l'exige la Loi. Selon l'article 39(3), c'est une infraction pour un administrateur ou dirigeant d'acquiescer ou de participer à la contravention à la Loi dont l'employeur s'est rendu coupable. Voici le texte de l'article 39(3):

«Lorsqu'une société se rend coupable d'une infraction à la présente loi, tout dirigeant ou administrateur de la société qui a ordonné ou autorisé l'infraction ou y a consenti, acquiescé ou participé, est partie à l'infraction et en est coupable et, sur déclaration de culpabilité, il est passible de la *peine* prévue pour cette infraction, que la société ait été ou non poursuivie ou déclarée coupable.» (Soulignement ajouté).

Il n'est pas clair que l'expression «peine», à l'article 39(3), comprenne non seulement «l'amende» mentionnée à l'article 39(1) mais aussi l'obligation, pour l'employeur, de verser toutes les sommes dues, en vertu de la loi, au régime de retraite ainsi que le prévoit l'article 39(2). Si le législateur avait voulu limiter la responsabilité à l'amende, il aurait probablement employé ce mot plutôt que celui de «peine». Cependant, l'ordre du tribunal à l'employeur de payer les sommes dues peut ne pas constituer une «peine» puisque l'employeur est déjà tenu de le faire en vertu des autres articles de la Loi.

3. Fonds fiduciaires dans l'industrie de la construction

L'article 13 du nouveau *Construction Lien Act*, 1983, impose à tout administrateur ou directeur d'une société ainsi qu'aux autres personnes qui y exercent effectivement l'autorité, l'obligation de s'assurer que les fonds fiduciaires créés sous le régime de la Loi ne sont pas dissipés. Ces mêmes personnes qui acquiescent à un abus de confiance par la société ou qui auraient raisonnablement dû être au courant d'un tel abus de confiance en sont aussi personnellement responsables. L'article 13 est ainsi rédigé:

- «(1) Outre les personnes par ailleurs impliquées dans une action pour abus de confiance en vertu de la présente Partie,
- a) tout administrateur ou dirigeant d'une société; et

³⁶ Section 131(5) of the new *Business Corporations Act*.

³⁷ Section 131(4) of the new *Business Corporations Act*.

³⁶ Article 131(5) du nouveau *Business Corporations Act*.

³⁷ Article 131(4) du nouveau *Business Corporations Act*.

(b) any person, including an employee or agent of the corporation, who has effective control of a corporation or its relevant activities,

who assents to, or acquiesces in, conduct that he knows or reasonably ought to know amounts to breach of trust by the corporation is liable for the breach of trust.

(2) The question of whether a person has effective control of a corporation or its relevant activities is one of fact and in determining this the court may disregard the form of any transaction and the separate corporate existence of any participant.

(3) Where more than one person is found liable or has admitted liability for a particular breach of trust under this Part, those persons are jointly and severally liable.

(4) A person who is found liable, or who has admitted liability, for a particular breach of a trust under this Part is entitled to recover contribution from any other person also liable for the breach in such amount as will result in equal contribution by all parties liable for the breach unless the court considers such apportionment would not be fair and, in that case, the court may direct such contribution or indemnity as the court considers appropriate in the circumstances."

The breach of trust provisions are also relevant to the activities of receivers of an insolvent enterprise in the construction industry, particularly in light of the high standards which the courts impose upon receivers in their dealings with funds belonging to others³⁸.

4. Other Liabilities

The Ontario Court of Appeal has pierced the corporate veil to impose upon officers and those in control of the company certain duties to the Company's employees to assure that the premises in which they work are safe. This obligation was imposed even though the employee was covered by the *Workmen's Compensation Act* and thus had no right of action against the employer. In *Berger v. Willowdale A.M.C.*³⁹ the Court found that the President of a company of which he was the sole shareholder owed a duty of care to an employee who slipped and fell on an icy sidewalk at the premises of the company. The Court extended the principle of *O'Donoghue v. Stevenson*⁴⁰ and found that the employee was a neighbour of the President whom he reasonably should have had in contemplation when he failed to give directions to remove the snow and ice from the premises. Cory, J.A. stated:

"The acts of omission of Hans Falkenberg [the President] fall within the definition of negligence referred to above. He failed to have the snow and ice removed, when it was or ought to have been obvious to him that it was present, and that it created the dangerous situation. He was or ought to have been aware of the problem for several days prior to the accident. He was in total control of the situation at the place of work. He was in unique position to remedy the dangerous situation and the means of alleviating the risk were readily available to him in the form of both manpower and equipment . . .

There was in my opinion a duty of care that rested upon Falkenberg as the person in control of the situation to render the premises reasonably safe for Mrs. Berger. He was in breach of that duty of care when he failed to rectify the dangerous situation which he saw or ought to have seen and which could be readily alleviated . . .

b) quiconque, y compris un employé ou mandataire de la société exerce effectivement l'autorité sur celle-ci ou sur son activité pertinente,

consent ou acquiesce à une conduite dont il sait ou devrait raisonnablement savoir qu'elle équivaut à un abus de confiance par la société, est responsable de cet abus de confiance.

(2) La question de savoir si une personne exerce effectivement l'autorité sur une société ou son activité pertinente en est une de fait; en la tranchant, le tribunal peut ne pas tenir compte de la forme d'une transaction quelconque ni de l'existence distincte, comme personne morale, de tout participant.

(3) Lorsque plus d'une personne est reconnue responsable ou a avoué sa responsabilité à l'égard d'un abus de confiance quelconque en vertu de la présente Partie, ces personnes sont conjointement et solidairement responsables.

(4) Quiconque est reconnu coupable ou a avoué sa culpabilité à l'égard d'un abus de confiance quelconque en vertu de la présente Partie a droit de récupérer la quote-part de toute autre personne également responsable de l'abus jusqu'à concurrence d'un montant équivalant à une quote-part égale pour toutes les parties responsables de l'abus de confiance, à moins que le tribunal n'estime qu'une telle répartition ne serait pas juste, auquel cas il peut fixer la quote-part ou l'indemnité qu'il juge convenable dans les circonstances."

Les dispositions relatives à l'abus de confiance s'appliquent également aux activités des séquestres d'entreprises insolvable dans l'industrie de la construction, particulièrement à la lumière des normes exigeantes que les tribunaux imposent aux séquestres dans leurs transactions avec les fonds appartenant à autrui³⁸.

4. Autres responsabilités

La cour d'appel de l'Ontario a soulevé le voile de la personne morale pour imposer aux dirigeants des sociétés et à ceux qui y exercent l'autorité certains devoirs envers les employés de la société, notamment celui de s'assurer de la sécurité des lieux de travail. Cette obligation a été imposée bien que l'employé ait été protégé par le *Workmen's Compensation Act* et qu'il n'ait donc eu aucun droit de poursuites contre l'employeur. Dans *Berger c. Willowdale A.M.C.*³⁹, le tribunal a statué que le président d'une société dont il était le seul actionnaire avait un devoir de diligence envers une employée qui avait glissé et était tombée sur un trottoir glacé sur les lieux occupés par la société. Le tribunal, élargissant le principe établi dans *O'Donoghue c. Stevenson*⁴⁰, a statué que le président devait considérer l'employée comme son prochain et qu'il aurait dû songer à elle lorsqu'il a omis de donner des directives pour qu'on enlève la neige et la glace des lieux. Le juge d'appel Cory a déclaré:

«Les actes relèvent de la définition de la négligence mentionnée ci-dessus. Il a omis de faire enlever la neige et la glace dont la présence lui était ou aurait dû lui être manifeste et constituait un danger. Il était ou aurait dû être conscient de ce problème depuis plusieurs jours avant l'accident. Il était totalement maître de la situation sur les lieux du travail. Il était dans une position unique pour corriger cette situation dangereuse et les moyens d'atténuer ce risque lui étaient facilement accessibles sous forme tant de main-d'œuvre que d'équipement . . .

À mon avis, Falkenberg avait un devoir de diligence en tant que maître de la situation qui l'obligeait à rendre les lieux raisonnablement sûrs pour Mme Berger. Il a manqué à ce devoir de diligence en omettant de corriger une situation dangereuse qu'il avait vue ou aurait dû voir et qui pouvait être facilement redressée . . .

³⁸ *Cherry Processing & Packaging Equipment Ltd. v. Chrysler Canada Ltd.* (1982), 18 B.L.R. 285 (S.C.O.).

³⁹ February 22, 1983.

⁴⁰ [1932] A.C. 562 (H.L.).

³⁸ *Cherry Processing & Packaging Equipment Ltd. c. Chrysler Canada Ltd.* (1982), 18 B.L.R. 285 (S.C.O.).

³⁹ 22 février 1983.

⁴⁰ [1932] A.C. 562 (H.L.).

It is true that an employer owes a duty to its employees of providing and maintaining a safe working place including the means of reaching that working place . . . There is no reason why this duty of care cannot co-exist in both the employer and Hans Falkenberg . . . The fact that the duty co-exists in the employer and the executive officer should not and does not constitute a bar to the plaintiff's action . . .

The President of a corporation has great power over his employees. He should exercise that power responsibly with due regard for their safety. He cannot ignore dangerous conditions of which he is aware of or should be. This is true particularly if he is in control of the situation and has available the means to rectify it . . .

It was said that to reach this conclusion would 'open the flood gates of litigation'. This in terrorist argument is without foundation. The liability of an executive officer of a corporation will, of course, be dependent upon the facts of the individual case. The factors in determining liability would include the size of the company particularly the number of employees and the nature of the business; whether or not the danger or risk was or should have been readily apparent to the executive officer; the length of time the dangerous situation was or should have been apparent to the executive officer; whether that officer had the authority and ability to control the situation and whether he had ready access to the means to rectify the danger."

The directors and officers of the company should then make sure that their personal negligence is covered by the company's insurance policy or their own personal policies. The decision would also have relevance to receivers or trustees who assume the operations of the insolvent commercial enterprise. As they would be in control of the situation, they would have a duty to assure that the employees remaining at the premises will not be placed in a dangerous position and will be under a positive duty to correct any dangerous situation which comes or ought reasonably to have come to their knowledge.

EMPLOYEE TERMINATION

One of the first remedial steps taken by a labour intensive commercial enterprise is to rely on prolonged layoffs or terminations of employment to reduce variable costs. If the company's economic crisis continues and the secured or unsecured creditors lose faith in the ability of the company to realize a turnaround in its affairs, a receiver or a trustee in bankruptcy is likely to be appointed to take control of the operations. Such appointment generally results in further terminations of employment.

The *Employment Standards Act* imposes upon an employer minimum requirements of notice to terminate employees and an additional obligation to pay severance pay where the employment ceases as a result of the discontinuance of the business or of a plant.

1. Termination Pay

Section 40 of the *Employment Standards Act* requires the employer to give a minimum period of notice prior to dismissal, which amount normally depends upon the length of the employees' service with the enterprise. However, if fifty or more employees are terminated within a period of four weeks the notice period depends upon the actual number of employees being terminated⁴¹. A claim for termination pay is not preferred in a bankruptcy or under a proposal but is merely an ordinary unsecured claim⁴². There is some question as to whether the notice requirements for group dismissals

⁴¹ Section 40; from eight weeks' notice for fifty employees to a notice of sixteen weeks for 500 employees.

⁴² *Re Lewis' Department Stores Limited*, supra, note 4; *Re Malone Lynch Securities Limited*, (1972), 17 C.B.R. (N.S.) 105.

Il est vrai qu'un employeur doit à ses employés de leur assurer et de maintenir la sécurité de leur lieu de travail, y compris le moyen d'atteindre ce lieu . . . Il n'y a pas de raison pour que ce devoir de diligence ne coexiste pas à la fois pour l'employeur et pour Hans Falkenberg . . . Le fait que ce devoir coexiste chez l'employeur et chez le directeur général ne constitue pas un empêchement à l'action du plaignant . . .

Le président d'une société possède de vastes pouvoirs sur ses employés. Il doit exercer ces pouvoirs de façon responsable en tenant compte de leur sécurité. Il ne peut faire fi de dangers qu'il connaît ou devrait connaître. Cela est particulièrement vrai s'il est le maître de la situation et possède les moyens de la corriger . . .

On a prétendu qu'en venir à cette conclusion ce serait ouvrir toutes grandes les portes à la multiplication des procès. Cet argument «terroriste» est sans fondement. La responsabilité d'un directeur de société dépendra évidemment des circonstances de chaque cas. Dans l'appréciation de cette responsabilité on tiendra compte de la taille de l'entreprise et notamment du nombre d'employés et de la nature des affaires; du fait que le danger ou risque était ou devait être ou non patent pour le directeur; du délai pendant lequel le danger lui était ou aurait dû lui être apparent; du fait que ce directeur possédait l'autorité et l'aptitude nécessaire pour maîtriser la situation et du fait qu'il avait ou non facilement accès aux moyens de supprimer le danger.»

Les administrateurs et dirigeants d'une société devraient donc s'assurer qu'ils sont protégés contre leur négligence personnelle par le contrat d'assurance de leur société ou par leur assurance personnelle. Le même souci devrait animer les séquestres et syndicats qui assument l'exploitation d'entreprises commerciales insolvables. Étant responsables de la situation, ils auraient le devoir de s'assurer que les employés qui demeurent sur les lieux ne seront pas placés dans une situation dangereuse, et il leur incomberait de supprimer tout danger qu'ils connaîtraient ou pourraient raisonnablement connaître.

CESSATION D'EMPLOI

En cas de difficulté, l'un des premiers recours d'une entreprise commerciale à forte main-d'œuvre consiste en des mises à pied ou cessations d'emploi prolongées pour réduire divers frais. Si les difficultés financières de l'entreprise durent et que ses créanciers garantis ou non garantis perdent foi en sa capacité d'effectuer un revirement de la situation, on risque la nomination d'un séquestre ou d'un syndic de faillite pour prendre en mains les opérations. Une telle nomination a généralement pour effet de multiplier les mises à pied.

La *Employment Standards Act* impose à l'employeur des exigences minimales en matière de préavis de cessation d'emploi, ainsi qu'une obligation supplémentaire de verser une indemnité de départ lorsque l'emploi cesse par suite de l'abandon des affaires ou d'une usine.

1. Salaire tenant lieu de préavis de cessation d'emploi

L'article 40 de la *Employment Standards Act* exige que l'employeur donne à l'employé un préavis d'une durée minimale avant sa mise à pied; le délai dépend normalement de la durée du service de l'employé auprès de l'entreprise. Cependant, si cinquante employés ou plus sont mis à pied dans une période de quatre semaines, la longueur du délai dépend du nombre d'employés mis à pied⁴¹. Une créance pour salaire tenant lieu de préavis de cessation d'emploi n'est pas privilégiée en cas de faillite ni de proposition concordataire; elle n'est qu'une simple créance non garantie⁴². Il n'est

⁴¹ Article 40; de huit semaines d'avis pour cinquante employés à seize semaines d'avis pour 500 employés.

⁴² *Re Lewis' Department Stores Limited*, supra, note 4; *Re Malone Lynch Securities Limited*, (1972), 17 C.B.R. (n.s.) 105.

of fifty or more employees give any right to damage claims in a bankruptcy⁴³.

2. Severance Pay

When an employer closes a plant or ceases to carry on business which results in the termination of employment of fifty or more employees within a period of six months, the employer is obligated to pay severance pay to each employee who has been employed for five or more years⁴⁴. The amount of severance pay is determined for each such employee by multiplying his regular weekly pay times the number of years he was employed, to a maximum of twenty-six years. As the severance pay is akin to termination pay it would likely be treated as a unsecured ordinary claim in a bankruptcy, without preference.

3. Obligation of Receiver, Liquidator and Trustee for Termination Pay and Severance Pay

The appointment of a receiver and manager by a secured creditor does not per se terminate the employees where the security agreement provides that the receiver and manager is the agent of the debtor and the debtor is not bankrupt or in liquidation under court order or pursuant to a shareholder resolution⁴⁵. In such a case, the act of the receiver to terminate employees will be required, such as closing down the employer's plants. Where, however, the receiver is not agent of the company when appointed his appointment has the effect of discharging all employees.

An employment contract is terminated by the court- appointment of a receiver and manager⁴⁶. The appointment of a liquidator, whether by the court or by resolution of the shareholders, and the appointment of a bankruptcy trustee terminate the agency relationship which the receiver and manager has with the company⁴⁷ and have the effect of terminating employment contracts (but not a dismissal giving rise to damages⁴⁸). If the receiver, liquidator or trustee in bankruptcy close down the operations after their appointment and do not keep any employees any liability for termination and severance pay will remain with the insolvent enterprise and rank as an unsecured ordinary claim without preference and be subject to the priority of secured creditors.

CONTINUANCE OF EMPLOYMENT DURING AND AFTER RECEIVERSHIP

The appointment of a receiver over the assets of an insolvent commercial enterprise does not necessarily result in a complete cessation of business activity and of a corresponding loss of opportunity to the employees for continued employment in the same business enterprise.

The receiver may determine that he requires the assistance of certain of the employees in completing a gradual wind-down of the operations of the business or that it is in the best interests of the creditors that the business be continued to preserve the goodwill of the business resulting in a greater realization upon the assets. Also a court appointed receiver generally has a duty to preserve, if possible, the goodwill of the enterprise.

⁴³ *Re Malone Lynch Securities Limited*, *supra*, note 42.

⁴⁴ Section 40a, *Employment Standards Act*.

⁴⁵ *Re Mack Trucks (Britain) Ltd.*, [1967] 1 W.L.R. 780; *Gosling v. Gaskell*, [1897] A.C. 575 (H.L.).

⁴⁶ *Parsons v. Sovereign Bank of Canada*, [1913] A.C. 160 (P.C.); *Engel v. Clarkson Company Limited* (1982), 44 C.B.R. (N.S.) 25 (Sask).

⁴⁷ *Gosling v. Gaskell*, [1897] A.C. 575 (H.L.).

⁴⁸ *Re City Cold Storage Co.* (1916), 30 D.L.R. 427; *Re Kemp Products Limited* (1978), 27 C.B.R. (N.S.) 1; *Re Malone Lynch Securities Ltd.*, *supra*, note 42.

pas sûr que les exigences en matière de préavis en cas de mise à pied collective de cinquante employés ou plus ouvrent droit à une réclamation en dommages-intérêts dans une faillite⁴³.

2. Indemnité de départ

Lorsqu'un employeur ferme une usine ou abandonne les affaires entraînant la cessation d'emploi pour cinquante employés ou plus dans un délai de six mois, il est tenu de verser une indemnité de départ à chaque employé qui compte cinq ans de service ou plus⁴⁴. Le montant de l'indemnité de départ de chaque employé est calculé en multipliant son salaire hebdomadaire ordinaire par son nombre d'années de service jusqu'à concurrence de vingt-six ans. Comme l'indemnité de départ est de même nature que le salaire tenant lieu de préavis de cessation d'emploi, elle serait sans doute considérée dans une faillite comme une créance ordinaire non garantie et non privilégiée.

3. Obligations des séquestre, liquidateur et syndic en matière de salaire tenant lieu de préavis de cessation d'emploi et d'indemnité de départ

La nomination d'un séquestre-gérant par un créancier garanti ne met pas fin en soi au travail des employés lorsque le contrat de garantie porte que le séquestre-gérant est mandataire du débiteur, et que celui-ci n'est ni en faillite ni en liquidation en vertu d'une ordonnance du tribunal ou d'une résolution des actionnaires⁴⁵. On exige, dans ce cas, pour qu'il y ait cessation d'emploi, un acte du séquestre telle la fermeture des usines de l'employeur. Si toutefois le séquestre n'est pas mandataire de la société lorsqu'il est nommé, sa nomination a pour effet de congédier tous les employés.

Un contrat de travail prend fin par la nomination d'un séquestre-gérant par le tribunal⁴⁶. La nomination d'un liquidateur, que ce soit par le tribunal ou par résolution des actionnaires, et la nomination d'un syndic de faillite mettent fin à la relation de mandataire qui liait le séquestre-gérant à la société⁴⁷ et ont pour effet de mettre fin aux contrats de travail (mais ne constituent pas un congédiement ouvrant droit à des dommages-intérêts⁴⁸). Si le séquestre, liquidateur ou syndic de faillite met fin à l'exploitation après sa nomination et ne garde plus aucun employé, c'est l'entreprise insolvable qui conserve toute responsabilité pour salaire tenant lieu de préavis de cessation d'emploi et pour indemnité de départ, dont les créances prennent rang à titre de créances ordinaires non garanties ni privilégiées et soumises à la priorité des créanciers garantis.

MAINTIEN DE L'EMPLOI PENDANT ET APRÈS LA MISE SOUS SÉQUESTRE

La nomination d'un séquestre aux biens d'une entreprise commerciale insolvable n'a pas nécessairement pour résultat de mettre fin complètement aux affaires de l'entreprise ni, par voie de conséquence, de faire perdre aux employés la chance d'y garder leur emploi.

Le séquestre peut décider qu'il a besoin de l'aide de certains employés pour effectuer une liquidation graduelle de l'entreprise, ou que les intérêts des créanciers seront mieux servis s'il poursuit l'exploitation pour conserver la clientèle, ce qui permettrait une meilleure réalisation des actifs. En outre, le séquestre nommé par la cour a généralement le devoir de conserver la clientèle de l'entreprise, autant que possible.

⁴³ *Re Malone Lynch Securities Limited*, *supra*, note 42.

⁴⁴ Article 40a, *Employment Standards Act*.

⁴⁵ *Re Mack Trucks (Britain) Ltd.*, [1967] 1 W.L.R. 780; *Gosling c. Gaskell*, [1897] A.C. 575 (H.L.).

⁴⁶ *Parsons c. Sovereign Bank of Canada*, [1913] A.C. 160 (C.P.); *Engel c. Clarkson Company Limited* (1982), 44 C.B.R. (n.s.) 25 (Sask).

⁴⁷ *Gosling c. Gaskell*, [1897] A.C. 575 (H.L.).

⁴⁸ *Re City Cold Storage Co.* (1916), 30 D.L.R. 427; *Re Kemp Products Limited* (1978), 27 C.B.R. (n.s.) 1; *Re Malone Lynch Securities Ltd.*, *supra*, note 42.

A similar determination may have to be made by a trustee in bankruptcy where no receivers are appointed over secured assets. If it is in the interests of the bankruptcy estate, the trustee may carry on the business of the bankrupt until the first meeting of creditors⁴⁹. Following the first meeting of creditors, the trustee may continue to carry on the business of the bankrupt as may be necessary for the benefit of the estate provided that he has the permission of the inspectors of the estate⁵⁰. Under a proposal made under the *Bankruptcy Act*, the business continues to be operated by the company and there would be no liability upon the trustee under the proposal or an interim receiver appointed to monitor the business operations unless they have personally guaranteed the employment obligations of the company during the period of the administration of the proposal.

1. Obligations to be Assumed by Receiver or Trustee

Where a receiver, whether privately or court appointed, takes control of the business of the insolvent commercial enterprise and determines to continue to carry on all or part of the business of the enterprise, the receiver must give consideration to what liabilities he is assuming towards the employees who will remain on the payroll during the receivership administration. The possible obligations of the receiver are two-fold:

- (a) his personal liability towards the employees to pay wages and benefits and to meet severance pay and termination obligations owed to the employees which accrued during the period of the receivership;
- (b) the obligations of the receiver to assume the employee obligations of the commercial enterprise arising prior to the appointment of the receiver, such as the redundancy payment obligations and any collective bargaining agreement under "successor employer" legislation.

In cases where the receiver has no legal obligation to assume the employer's liabilities toward employees the receiver may consider it prudent to meet certain obligations such as wage arrears and vacation pay to preserve the work force and the goodwill of the enterprise. To maximize recovery for the secured creditor the receiver may ask the employees to assign their wage arrears or other claims which they have against the enterprise such as mechanics liens and trust claims where the enterprise is in the construction industry. Further, the receiver could ask for an assignment of the right of the employees against the directors of the enterprise for the recovery of wages or vacation pay.

If the funds for such payments to employees come out of the receivership proceeds and the receiver has, pursuant to the terms of the instrument appointing him, been acting as agent for the company it is possible that such assignments of rights by the employees to the receiver would be ineffective; the payments are conceptually payments made by the company and not by the receiver personally. However, if the secured creditors advance the funds to meet such payments a receiver would be in a stronger position to assert rights assigned to him by the employees.

If the receiver and manager is acting as agent of the company and does not personally guarantee the employment contracts, he can terminate the employees which he retained during the receivership without personal liability. Any obligations for termination and severance pay as a result of such termination would fall upon the company and the employees would merely have an unsecured ordinary claim upon the remaining assets after payment of the secured creditors. However, if the receiver is not the agent of the company or if he personally guaranteed payment to the employees for their wages

Le syndic de faillite peut avoir à prendre une décision semblable en l'absence de nomination d'un séquestre aux biens donnés en garantie. S'il y va de l'intérêt du patrimoine du failli, le syndic pourra poursuivre ses affaires jusqu'à la première assemblée des créanciers⁴⁹. A la suite de cette première assemblée, il se peut que le syndic continue le commerce du failli si cela est nécessaire pour la liquidation avantageuse de l'actif, pourvu qu'il en ait la permission des inspecteurs⁵⁰. S'il y a proposition concordataire en vertu de la *Loi sur la faillite*, la société poursuit ses affaires et le syndic n'assume aucune responsabilité en vertu du concordat, non plus que le séquestre intérimaire nommé pour contrôler les opérations commerciales, à moins qu'ils n'aient personnellement garanti les obligations de la société en matière d'emploi pendant la période d'administration du concordat.

1. Obligations que doit assumer le séquestre ou le syndic

Lorsqu'un séquestre privé ou judiciaire prend en mains les affaires d'une entreprise commerciale insolvable et décide de continuer l'exploitation de l'entreprise en totalité ou en partie, il doit envisager les responsabilités qu'il assume à l'égard des employés qui demeureront sur la liste de paye pendant l'administration du séquestre. Il est possible qu'il assume une double obligation:

- a) sa responsabilité personnelle de payer un salaire et des prestations aux employés et de s'acquitter de ses obligations en matière d'indemnités de départ et de salaire tenant lieu de préavis de cessation d'emploi acquis aux employés pendant la mise sous séquestre;
- b) la responsabilité du séquestre d'assumer les obligations de l'entreprise commerciale à l'égard des employés qui ont pris naissance avant sa nomination, par exemple les paiements pour emplois superflus et les obligations découlant de toute convention collective en vertu de la législation sur «l'employeur successeur».

Lorsque le séquestre n'est pas tenu par la loi d'assumer les responsabilités de l'employeur à l'égard des employés, il peut juger prudent d'en accepter certaines, notamment les arriérés de salaires et les indemnités de vacances pour conserver la main-d'oeuvre et la survaleur de l'entreprise. Pour valoriser le plus possible la liquidation au profit des créanciers garantis, le séquestre peut demander aux employés de céder les créances pour arriérés de salaires ou autres contre l'entreprise, tels leurs privilèges d'employés et leurs créances fiduciaires lorsque l'entreprise est dans l'industrie de la construction. En outre, le séquestre pourrait demander aux employés de céder leur droit de réclamer aux administrateurs de l'entreprise leurs salaires ou indemnités de vacances.

Si les fonds servant à effectuer ces paiements aux employés sont tirés du produit de la mise sous séquestre et si le séquestre, en vertu de son mandat, a agi comme mandataire de la société, il est possible que la cession que les employés lui ont faite de leurs droits soit sans effet; les paiements sont théoriquement effectués par la société et non par le séquestre à titre personnel. Si toutefois les créanciers garantis faisaient une avance au séquestre pour qu'il fasse ces paiements, celui-ci serait en meilleure posture pour faire valoir les droits que lui auraient cédés les employés.

Si le séquestre-gérant agit à titre de mandataire de la société et ne garantit pas personnellement les contrats de travail, il peut mettre fin à l'emploi des employés qu'il a retenus pendant la mise sous séquestre, sans responsabilité personnelle. Toute obligation relative au salaire tenant lieu de préavis de cessation d'emploi et à l'indemnité de départ résultant de cette fin d'emploi reviendrait à la société, et les employés ne disposeraient que d'une créance ordinaire non garantie à faire valoir sur le solde des actifs après paiement des créanciers garantis. Toutefois, si le séquestre n'est pas mandataire

⁴⁹ Section 12(7)(b), *Bankruptcy Act*.

⁵⁰ Section 14(1)(c), *Bankruptcy Act*.

⁴⁹ *Loi sur la faillite*, art. 12(7) b).

⁵⁰ *Loi sur la faillite*, art. 14(1) c).

during the receivership he would be liable for the termination and severance pay obligations and any vacation pay obligations at least for the period of the receivership.

There is some question, however, as to the liability of a receiver, whether he is privately or court-appointed for employees obligations which accrued prior to the receivership. A court-appointment of a receiver results in new contracts of employment for those employees who continue to be employed during the receivership. As it is unclear as to whether the new employer is the receiver or the company⁵¹, it may be prudent for the court-appointed receiver to seek the advice and direction of the court to assure that he is not assuming any of the obligations to employees which have accrued prior to the court receivership.

A privately-appointed receiver should avoid what was done in *Re Mack Trucks (Britain), Ltd.*⁵². In that case, the privately-appointed receiver terminated the employment of the employees of the insolvent enterprise and offered them re-employment. The employees accepted and continued their previous position. The receiver applied to the court for direction and advice as to the notice of termination that he was required to give. The court found that though the receiver had dismissed and rehired the employees, the period of notice had to take into account the period of employment prior to the receivership with the commercial enterprise. In addition, as the receiver had entered into new contracts of employment he became personally liable for the full severance pay based upon the period of employment with the commercial enterprise⁵³.

It is unlikely that a trustee in bankruptcy who operates the business of the bankrupt for a limited period of time for purposes of winding-up the business would assume any personal obligations with respect to the rights of the employees to accrued vacation pay and termination and severance pay and other obligations for the period arising prior to the bankruptcy. If that were the case the employees would receive an unjust preference over other creditors of the estate which would defeat the distribution scheme of the *Bankruptcy Act*.

3. The Purchaser of the Business

Section 13 of the *Employment Standards Act* provides that where the employer sells his business the purchaser assumes the period of employment with the vendor for purposes of determining the rights of the employees who will continue to be employed by the purchaser to public holidays, vacation pay, pregnancy leave and termination and severance pay. The *Pension Benefits Act* also protects employees who continue to be employed by the purchaser with respect to their previous period of employment with the vendor; their years of service with the vendor are counted for the purposes of determining their rights under any pension benefit plan in effect for the employees of the purchaser⁵⁴.

To avoid assuming the successor employer obligations with respect to employees who will not be employed by the purchaser, the purchaser should have the receiver and trustee terminate the employment of such employees prior to the closing. If the purchaser

de la société, ou s'il a garanti aux employés le paiement de leur salaire pendant le séquestre, il est responsable des obligations relatives au salaire tenant lieu de préavis de cessation d'emploi et à l'indemnité de départ ainsi qu'à l'indemnité de vacances, au moins pour la durée du séquestre.

On s'interroge cependant sur la responsabilité du séquestre nommé en vertu du contrat ou par la cour en matière d'obligations envers les employés contractées avant la mise sous séquestre. La nomination d'un séquestre par le tribunal a pour effet de renouveler le contrat de travail des employés qui conservent leur emploi pendant la mise sous séquestre. Comme il n'est pas certain si le nouvel employeur est le séquestre ou la société⁵¹, le séquestre nommé par le tribunal serait sage de solliciter les conseils et les directives du tribunal pour s'assurer qu'il n'assume, envers les employés, aucune obligation qui aurait été contractée avant sa nomination.

Le séquestre nommé en vertu de l'acte de fiducie devrait éviter ce qui s'est produit dans *Re Mack Trucks (Britain), Ltd.*⁵². Dans cette affaire, le séquestre nommé en vertu de l'acte de fiducie mit fin à l'emploi des travailleurs de l'entreprise insolvable et leur offrit de les réembaucher; les employés acceptèrent et reprirent leurs anciennes fonctions. Le séquestre sollicita du tribunal des directives et des conseils quant à l'avis de cessation d'emploi qu'il était tenu de donner. Le tribunal statua que bien qu'il ait congédié puis réembauché les employés, le délai de préavis devait tenir compte de la durée du service auprès de l'entreprise commerciale, antérieurement à la mise sous séquestre. En outre, comme le séquestre avait conclu de nouveaux contrats de travail, il devenait responsable de la totalité de l'indemnité de départ fondée sur la durée du service auprès de l'entreprise⁵³.

Il est peu vraisemblable qu'un syndic de faillite, qui exploite l'entreprise du failli pour une durée limitée aux fins de la liquidation, assumerait des obligations personnelles à l'égard des droits des employés à des indemnités de vacances acquises et à un salaire tenant lieu de préavis de cessation d'emploi et à des indemnités de départ ou d'autres obligations contractées avant la faillite. Si tel était le cas, les employés bénéficieraient, par rapport aux autres créanciers du patrimoine, d'une préférence injuste qui irait à l'encontre du plan de répartition de la *Loi sur la faillite*.

3. L'acheteur de l'entreprise

Selon l'article 13 de la *Employment Standards Act*, lorsqu'un employeur vend son entreprise, l'acheteur assume la période de service auprès du vendeur aux fins de déterminer les droits des employés qui demeureront au service de l'acheteur, à leurs indemnités de jours fériés, de vacances, de départ, de congés de maternité et à leur salaire tenant lieu de préavis de cessation d'emploi. La *Pension Benefits Act* protège aussi les employés qui demeurent à l'emploi de l'acheteur quant à leur service antérieur auprès du vendeur; leurs années de service antérieur servent à déterminer leurs droits dans le cadre de tout régime de prestations de retraite dont bénéficient les employés de l'acheteur⁵⁴.

Pour éviter d'assumer les obligations de l'employeur successeur à l'égard des employés qu'il ne gardera pas à son service, l'acheteur devrait s'assurer que le séquestre et le syndic mettent fin à l'emploi de ces travailleurs avant la fermeture de leurs livres. Si l'acheteur

⁵¹ *International Woodworkers of America, Local 1-324 v. Wescana Inn Ltd.* (1979), 27 C.B.R. (N.S.) 201 (Man. C.A.), per O'Sullivan, J.A. at pp. 204-205. See also *Engel v. Clarkson Company Limited*, *Supra*, note 46.

⁵² *Supra*, note 45.

⁵³ For a fuller discussion of the possible liability of a receiver for termination and severance pay and under the collective bargaining agreement as a successor employee see the paper presented by C. Michael McKeown, Q.C. at last year's Annual Institute on Continuing Legal Education in the Commercial Law Section, *WHAT ARE SOME OF THE CURRENT LABOUR RELATIONS ISSUES IN INSOLVENCY SITUATIONS*. Re *St. Louis Bedding Company* (1982), 42 C.B.R. (N.S.) 75 (Que.) for the liability of an agent under Section 178.

⁵⁴ Section 29(3), *Pension Benefits Act*.

⁵¹ *International Woodworkers of America, Local 1-324 c. Wescana Inn Ltd.* (1979), 27 C.B.R. (n.s.) 201 (Man. C.A.), par le juge d'appel O'Sullivan, pp. 204-205. Voir aussi *Engel c. Clarkson Company Limited*, *supra*, note 46.

⁵² *supra*, note 45.

⁵³ On trouvera une étude plus approfondie des responsabilités qui peuvent échoir à un séquestre en matière de salaire tenant lieu de préavis de cessation d'emploi et d'indemnité de départ dans la communication présentée par Me C. Michael McKeon, c.r., à la réunion annuelle de l'an dernier de l'Institut d'éducation permanente en droit, Atelier de droit commercial, intitulée *WHAT ARE SOME OF THE CURRENT LABOUR RELATIONS ISSUES IN INSOLVENCY SITUATIONS*. Re *St. Louis Bedding Company* (1982), 42 C.B.R. (n.s.) 75 (Québec) sur la responsabilité du mandataire en vertu de l'article 178.

⁵⁴ *Pension Benefits Act*, art. 29(3).

were to dismiss such employees after closing, he could be bound by such obligations.

The purchaser of the business could not generally assume the pension plan of the enterprise. If there is a surplus in the plan which by its terms would be distributed to the enterprise, the receiver or trustee in bankruptcy would attend to the winding-up of the plan to obtain that surplus for the benefit of the creditors. If there is a deficiency, the purchaser would, of course, not assume the plan.

The termination of a pension plan in an insolvency is generally done in three stages:

- (a) the plan is terminated as of a certain date, generally a date near the bankruptcy's date or the receivership;
- (b) the assets of the plan are liquidated by the trustee or administrator of the plan; and
- (c) the funds are allocated to the members of the plan in accordance with a report prepared by an actuary and approved by the Pension Commission, which describes the benefits to be provided and the scheme of priorities and of allocation of the funds among the members.

Where no funds are to be remitted to the employer, the trustee in bankruptcy of the employer would not have the authority to give any directions to the trustee of the plan which may be required under the terms of the plan to complete the termination of the plan. Where the plan is defective in expressly authorizing the trustee to do all that is necessary to terminate the plan, the trustee may have to seek the appropriate advice and direction of the court under the *Trustee Act*.

In addition, where the enterprise being sold as a going concern is governed by a collective agreement a purchaser of the going concern assumes the collective agreement Section 63(2) of the *Labour Relations Act*⁵⁵ reads:

"Where an employer who is bound by or is a party to a collective agreement with a trade union or council of trade unions sells his business, the person to whom the business has been sold is, until the Board otherwise declares, bound by the collective agreement as if he had been a party thereto and, where an employer sells his business while an application for certification or termination of bargaining rights to which he is a party is before the Board, the person to whom the business has been sold is, until the Board otherwise declares, the employer for the purposes of the application as if he were named as the employer in the application."

The extent of the application of the section to a purchaser of an ongoing concern from a receiver can be somewhat surprising. In *United Brotherhood of Carpenters and Joiners of America - Local 3054 v. Cassin — Remco Ltd.*⁵⁶ an arbitration award given in connection with a union grievance and resulting in a writ of *fi fa* which had been issued against the insolvent commercial enterprise after the appointment of the receiver was effective against the purchaser who purchased the assets⁵⁷.

congédaient ces employés après la fermeture, il pourrait être lié par ces obligations.

L'acheteur ne pourrait en général assumer le régime de retraite de l'entreprise. Si le régime affiche un excédent qui, selon ses conditions devrait être remis à l'entreprise, le séquestre ou le syndic de faillite verrait à la liquidation du régime pour obtenir cet excédent au profit des créanciers. Si le régime accuse un déficit, l'acheteur ne l'assumerait évidemment pas.

La liquidation d'un régime de retraite en cas d'insolvabilité se fait généralement en trois étapes:

- a) le régime prend fin à une date déterminée, généralement près de celle de la faillite ou de la mise sous séquestre;
- b) les actifs du régime sont liquidés par le syndic ou par l'administrateur du régime; et
- c) les fonds sont répartis entre les cotisants au régime conformément à un rapport préparé par un actuaire et approuvé par la Commission des pensions, décrivant les prestations à fournir ainsi que le plan des priorités et de la répartition des fonds entre les cotisants.

Lorsqu'il ne revient pas de fonds à l'employeur, le syndic de faillite de celui-ci ne serait pas autorisé à donner des directives au fiduciaire du régime qui peut être tenu, en vertu de ses conditions, de compléter la liquidation du régime. Lorsque le régime n'autorise pas expressément le fiduciaire à faire tout ce qui est nécessaire pour liquider le régime, le fiduciaire peut solliciter des directives et l'avis pertinent du tribunal en vertu du *Trustee Act*.

De plus, lorsque l'entreprise vendue en exploitation est régie par une convention collective, l'acheteur assume cette convention. L'article 63(2) du *Labour Relations Act*⁵⁵ porte ce qui suit:

«Lorsqu'un employeur lié par une convention collective avec un syndicat ouvrier ou un conseil de syndicats ouvriers, ou partie à une telle convention, vend son entreprise, l'acheteur, jusqu'à ce que la Commission en décide autrement, est lié par la convention collective comme s'il y avait été partie, et lorsqu'un employeur vend son entreprise pendant que la Commission est saisie d'une demande de certification ou d'extinction de droits de négociation d'une convention dont il est partie, l'acheteur, jusqu'à ce que la Commission en décide autrement, est l'employeur aux fins de la demande, comme s'il y était désigné comme employeur.»

L'application de cet article à l'acheteur d'une entreprise en exploitation d'un séquestre peut avoir une portée assez étonnante. Dans *United Brotherhood of Carpenters and Joiners of America — Local 3054 c. Cassin — Remco Ltd.*⁵⁶, une sentence arbitrale rendue sur un grief syndical et donnant lieu à un bref de *eri facias* qui avait été émis contre l'entreprise commerciale insolvable après la nomination du séquestre a été applicable contre l'acheteur des actifs⁵⁷.

⁵⁵ R.S.O. 1980, C. 228. See also section 63(3) which provides that the purchaser must recognize and deal with the union which was certified as the bargaining agent in connection with the enterprise being acquired.

⁵⁶ (1979), 32 C.B.R. (N.S.) 174 (S.C.O.).

⁵⁷ See also *Re Hughes Boat Works Inc. and United Auto Workers* (1980), 26 O.R. (2d) 420 and the other cases and labour relations decisions and arbitration awards reviewed by C. Michael McKeown, Q.C. in his paper to last year's Annual Institute, *supra*, note 53.

⁵⁵ R.S.O. 1980, chap. 228. Voir aussi l'article 63(3) selon lequel l'acheteur doit reconnaître et traiter avec le syndicat certifié comme agent négociateur relativement à l'achat de l'entreprise.

⁵⁶ (1979), 32 C.B.R. (n.s.) 174 (S.C.O.).

⁵⁷ Voir aussi *Re Hughes Boat Works Inc. and United Auto Workers* (1980), 26 O.R. (2e) 420 ainsi que les autres causes, décisions en matière de relations ouvrières et sentences arbitrales analysées par Me C. Michael McKeown, c.r., dans sa communication à la réunion annuelle de l'Institut, *supra*, note 53.

MODIFICATION TO INSOLVENCY BULLETIN

This issue of the Insolvency Bulletin does not contain the names of individuals and corporations who became bankrupt during the month.

This measure is taken on an experimental basis as a means to reduce the costs of publishing the Bulletin without significantly sacrificing its usefulness.

Should anyone consider that this change could cause inconveniences, he should inform us accordingly. A copy of a list of bankruptcies could be provided to him at no cost by contacting the local office of the Superintendent at the addresses shown on the following page.

We are presently considering making other changes to the Bulletin with a view to improving its usefulness and we would welcome suggestions from the readers in this respect. These should be sent to:

The Editor, Insolvency Bulletin
Consumer and Corporate Affairs Canada
Bankruptcy Branch
Hull/Ottawa
K1A 0C9

The Superintendent of Bankruptcy

MODIFICATION AU BULLETIN D'INSOLVABILITÉ

Le présent numéro du Bulletin d'insolvabilité ne contient pas la liste des noms de particuliers et corporations devenus faillis durant le mois.

Cette mesure a été mise de l'avant sur une base expérimentale afin de réduire le coût de publication du Bulletin sans avoir à sacrifier substantiellement son utilité.

Toute personne jugeant que ces modifications pourraient lui causer des inconvénients est priée de nous faire connaître ses vues. Une copie de la liste des faillites pourra lui être fournie sans frais en s'adressant au bureau local du Surintendant aux adresses indiquées à la page suivante.

Nous étudions présentement d'autres projets de modifications ayant pour objet d'améliorer l'utilité du Bulletin et nous serions heureux de recevoir les suggestions de nos lecteurs à ce sujet. Ces suggestions doivent être transmises à:

L'éditeur du Bulletin sur l'insolvabilité
Ministère de la consommation et des corporations
Direction des faillites
Hull/Ottawa
K1A 0C9

Le Surintendant des faillites

Address of Offices where Bankruptcy Proceedings are Filed
Adresse des bureaux où les procédures de faillites sont déposées

British Columbia
Colombie Britannique

Dept. of CCA
 Bankruptcy
 1400-800 Burrard Street
Vancouver, B.C.
 V6Z 2H8

Tel: 604/666-2051

Alberta

Dept. of CCA
 Bankruptcy
 2919 - 5th Avenue N.E.
Calgary, Alberta
 T2A 6T8

Tel: 403/231-5607

Dept. of CCA
 Bankruptcy
 10225 — 100th Avenue
Edmonton, Alberta
 T5J 0A1

Tel: 403/420-2476

Saskatchewan

Dept. of CCA
 Bankruptcy
 2212 Scarth Street
Regina, Saskatchewan
 S4P 2J6

Tel: 306/569-5391

Dept. of CCA
 Bankruptcy
 3421 — 8th Street East
Saskatoon, Saskatchewan
 S7H 0W5

Tel: 306/665-4298

Manitoba

Dept. of CCA
 Bankruptcy
 203 — 260 St. Mary Avenue
Winnipeg, Manitoba
 R3C 0M6

Tel: 204/949-3229

Ontario

Dept. of CCA
 Bankruptcy
 3rd Floor
 Union Gas Building
 20 Hughson St. S.
Hamilton, Ontario
 L8N 2A1

Tel: 416/523-2991

Dept. of CCA
 Bankruptcy
 217 York Street
 Third Floor
London, Ontario
 N6A 1B7

Tel: 519/679-4034

Dept. of CCA
 Bankruptcy
 240 Bank Street
 Brunswick Building
 P.O. Box 2009
 Station "D"
Ottawa, Ontario
 K1P 6A8

Tel: 613/995-2994

Dept. of CCA
 Bankruptcy
 767 Barrydowne Rd.
Sudbury, Ontario
 P3A 3T6

Tel: 705/675-0636

Dept. of CCA
 Bankruptcy
 7th Floor
 25 St. Clair Avenue East
Toronto, Ontario
 M4T 1M2

Tel: 416/966-6486

Québec

Min. C & C
 Faillites
 1410, rue Stanley
 9e étage
Montréal, Québec
 H3A 1P8

Tél: 514/283-6192

Min. C & C
 Faillites
 410, boul. Charest est,
 4e étage
Québec, Québec
 G1K 8G3

Tél: 418/694-4280

Min. C & C
 Faillites
 1335 King ouest
 Bureau 402
Sherbrooke, Québec
 J1J 2B8

Tél: 819/565-4724

Atlantic Provinces
Provinces de l'Atlantique

Dept. of CCA
 Bankruptcy
 17th Floor, Queen Square
 45 Alderney Drive
Dartmouth, Nova Scotia
 B2Y 2N6
 Tel: 902/426-2900

Statistics

BANKRUPTCIES

June 1983

Statistiques

FAILLITES

juin 1983

	Current Month <i>Mois courant</i>			Yearly to date <i>Cumul pour l'année</i>		
	Consumer Consommateur	Business Affaire	Total Total	Consumer Consommateur	Business Affaire	Total Total
Nfld./T.-N.	12	7	19	213	48	261
N.S./N.-É.	98	16	114	555	117	672
P.E.I./I.P.-É.	2	2	4	12	11	23
N.B./N.-B.	10	5	15	146	60	206
Quebec	573	294	867	4,135	2,096	6,231
Ontario	848	229	1,077	6,088	1,617	7,705
Manitoba	66	18	84	536	158	694
Saskatchewan	45	21	66	335	144	479
Alberta	214	89	303	1,266	530	1,796
B.C./C.B.	204	104	308	1,403	673	2,076
N.W.T./T.N.-O.	1	0	1	2	0	2
Yukon	1	2	3	1	2	3
Canada	2,074	787	2,861	14,692	5,456	20,148

PROPOSALS

June 1983

PROPOSITIONS

juin 1983

	Current Month <i>Mois courant</i>	Yearly to date <i>Cumul pour l'année</i>
Nfld./T.-N.	1	4
N.S./N.-É.	0	12
P.E.I./I.P.-É.	0	3
N.B./N.-B.	5	23
Québec	18	86
Ontario	7	50
Manitoba	2	8
Saskatchewan	0	0
Alberta	3	9
B.C./C.B.	9	96
N.W.T./T.N.-O.	0	0
Yukon	0	1
Canada	45	292

**BUSINESS BANKRUPTCIES REPORTED IN THE MONTH OF JUNE 1983, BY PROVINCE, BY TYPE OF
INDUSTRY WITH LIABILITIES AND CUMULATIVE FIGURES**

**FAILLITES COMMERCIALES SIGNALÉES AU COURS DU MOIS DE JUIN 1983, PAR PROVINCE, PAR GENRE
D'INDUSTRIE AVEC PASSIFS ET DONNÉES CUMULATIVES**

NEWFOUNDLAND/TERRE-NEUVE

	Number Nombre	Current Month Mois courant Liabilities* Passif \$	Yearly to Date Cumul pour l'année Number Nombre Liabilities* Passif \$
Primary Industries <i>Industries primaires</i>	0	0	6 352,000
Manufacturing Industries <i>Industries manufacturières</i>	0	0	3 308,000
Construction Industries <i>Industries de la Construction</i>	1	8,500	6 500,500
Transportation, Communication & Other Utilities <i>Transportation, Communication et autres services d'utilité publique</i>	2	80,000	3 95,500
Trade (Wholesale & Retail)..... <i>Commerce (de gros et de détail)</i>	2	230,000	21 1,529,000
Finance, Insurance and Real Estate..... <i>Finances, Assurance et Immeubles</i>	0	0	2 420,000
Services.....	2	140,000	7 552,000
Total	7	458,500	48 3,757,000

NOVA SCOTIA/NOUVELLE-ÉCOSSE

Primary Industries <i>Industries primaires</i>	1	35,000	9 584,000
Manufacturing Industries <i>Industries manufacturières</i>	0	0	14 2,001,500
Construction Industries <i>Industries de la Construction</i>	4	662,500	9 853,500
Transportation, Communication & Other Utilities <i>Transportation, Communication et autres services d'utilité publique</i>	1	33,000	8 230,000
Trade (Wholesale & Retail)..... <i>Commerce (de gros et de détail)</i>	1	150,000	32 8,671,500
Finance, Insurance and Real Estate..... <i>Finances, Assurance et Immeubles</i>	0	0	6 6,396,500
Services.....	9	642,000	39 3,738,500
Total	16	1,522,500	117 22,475,500

PRINCE EDWARD ISLAND/ILE DU PRINCE-ÉDOUARD

Primary Industries <i>Industries primaires</i>	0	0	1 87,000
Manufacturing Industries <i>Industries manufacturières</i>	1	270,000	2 307,000
Construction Industries <i>Industries de la Construction</i>	1	35,000	1 35,000
Transportation, Communication & Other Utilities <i>Transportation, Communication et autres services d'utilité publique</i>	0	0	0 0
Trade (Wholesale & Retail)..... <i>Commerce (de gros et de détail)</i>	0	0	5 116,500
Finance, Insurance and Real Estate..... <i>Finances, Assurance et Immeubles</i>	0	0	1 410,000
Services.....	0	0	1 79,000
Total	2	305,000	11 1,034,500

*As declared by Debtors

*Tel que déclarés par les débiteurs

NEW BRUNSWICK/NOUVEAU-BRUNSWICK

	Current Month <i>Mois courant</i>	Liabilities* <i>Passif</i>	Yearly to Date <i>Cumul pour l'année</i>	Liabilities* <i>Passif</i>
	Number <i>Nombre</i>	\$	Number <i>Nombre</i>	\$
Primary Industries				
<i>Industries primaires</i>	0	0	3	3,085,000
Manufacturing Industries				
<i>Industries manufacturières</i>	0	0	10	1,993,000
Construction Industries				
<i>Industries de la Construction</i>	1	270,000	9	872,000
Transportation, Communication & Other Utilities				
<i>Transportation, Communication et autres services d'utilité publique</i>	0	0	4	254,000
Trade (Wholesale & Retail).....				
<i>Commerce (de gros et de détail).....</i>	2	52,000	17	2,857,500
Finance, Insurance and Real Estate.....				
<i>Finances, Assurance et Immeubles</i>	0	0	4	1,560,000
Services.....	2	92,000	13	1,005,150
Total	5	414,000	60	11,626,650

QUEBEC

Primary Industries				
<i>Industries primaires</i>	14	2,068,500	81	12,449,500
Manufacturing Industries				
<i>Industries manufacturières</i>	41	5,274,000	247	67,140,000
Construction Industries				
<i>Industries de la Construction</i>	34	3,105,500	250	45,836,500
Transportation, Communication & Other Utilities				
<i>Transportation, Communication et autres services d'utilité publique</i>	14	1,033,000	107	13,438,500
Trade (Wholesale & Retail).....				
<i>Commerce (de gros et de détail).....</i>	95	12,533,750	697	87,477,900
Finance, Insurance and Real Estate.....				
<i>Finances, Assurance et Immeubles</i>	11	2,868,500	69	9,750,000
Services.....	85	8,133,500	645	90,966,500
Total	294	35,016,750	2,096	327,058,900

ONTARIO

Primary Industries				
<i>Industries primaires</i>	12	2,608,500	97	16,729,000
Manufacturing Industries				
<i>Industries manufacturières</i>	17	3,227,000	155	31,010,000
Construction Industries				
<i>Industries de la Construction</i>	30	5,730,000	258	47,419,500
Transportation, Communication & Other Utilities				
<i>Transportation, Communication et autres services d'utilité publique</i>	16	991,500	112	9,151,000
Trade (Wholesale & Retail).....				
<i>Commerce (de gros et de détail).....</i>	77	11,773,950	495	49,209,700
Finance, Insurance and Real Estate.....				
<i>Finances, Assurance et Immeubles</i>	15	11,000,000	90	40,265,000
Services.....	62	6,350,500	410	47,162,000
Total	229	41,681,450	1,617	240,946,200

*As declared by Debtors

*Tel que déclarés par les débiteurs

MANITOBA

	Current Month Mois courant	Yearly to Date Cumul pour l'année		
Number Nombre	Liabilities* Passif \$	Number Nombre	Liabilities* Passif \$	
Primary Industries <i>Industries primaires</i>	2	176,000	31	5,358,500
Manufacturing Industries..... <i>Industries manufacturières.....</i>	4	1,219,500	14	3,703,500
Construction Industries <i>Industries de la Construction</i>	3	135,000	25	1,830,000
Transportation, Communication & Other Utilities	3	189,000	13	932,500
<i>Transportation, Communication et autres services d'utilité publique</i>				
Trade (Wholesale & Retail)..... <i>Commerce (de gros et de détail).....</i>	4	843,500	49	5,797,500
Finance, Insurance and Real Estate..... <i>Finances, Assurance et Immeubles</i>	1	45,000	5	12,350,000
Services.....	1	85,000	21	2,872,000
<i>Total</i>	18	2,693,000	158	32,844,000

SASKATCHEWAN

Primary Industries	4	667,000	23	2,630,500
<i>Industries primaires</i>				
Manufacturing Industries	1	430,000	8	2,685,000
<i>Industries manufacturières.....</i>				
Construction Industries	3	161,000	26	5,076,500
<i>Industries de la Construction</i>				
Transportation, Communication & Other Utilities	1	61,000	12	816,500
<i>Transportation, Communication et autres services d'utilité publique</i>				
Trade (Wholesale & Retail).....	7	828,000	39	4,163,050
<i>Commerce (de gros et de détail).....</i>				
Finance, Insurance and Real Estate.....	1	650,000	4	2,990,000
<i>Finances, Assurance et Immeubles</i>				
Services.....	4	399,000	32	2,436,500
<i>.....</i>				
Total	21	3,196,000	144	20,798,050

ALBERTA

Primary Industries	8	1,015,000	46	11,736,500
<i>Industries primaires</i>				
Manufacturing Industries	1	170,000	22	12,012,000
<i>Industries manufacturières.....</i>				
Construction Industries	19	9,332,500	121	21,599,500
<i>Industries de la Construction</i>				
Transportation, Communication & Other Utilities	11	732,500	70	9,542,500
<i>Transportation, Communication et autres services d'utilité publique</i>				
Trade (Wholesale & Retail).....	19	10,141,500	109	28,426,000
<i>Commerce (de gros et de détail).....</i>				
Finance, Insurance and Real Estate.....	11	11,440,500	42	38,275,500
<i>Finances, Assurance et Immeubles</i>				
Services.....	20	4,504,500	120	30,985,500
<i>.....</i>				
Total	89	37,336,500	530	152,577,500

*As declared by Debtors

*Tel que déclarés par les débiteurs

BRITISH COLUMBIA/COLOMBIE BRITANNIQUE

	Current Month <i>Mois courant</i>	Liabilities* <i>Passif</i>	Yearly to Date <i>Cumul pour l'année</i>	Liabilities* <i>Passif</i>
	Number <i>Nombre</i>	\$	Number <i>Nombre</i>	\$
Primary Industries	9	530,500	62	24,775,500
<i>Industries primaires</i>				
Manufacturing Industries	15	9,017,000	57	48,933,500
<i>Industries manufacturières</i>				
Construction Industries	17	3,059,000	106	22,662,000
<i>Industries de la Construction</i>				
Transportation, Communication & Other Utilities	10	1,419,500	57	5,165,000
<i>Transportation, Communication et autres services d'utilité publique</i>				
Trade (Wholesale & Retail).....	24	3,530,500	178	74,542,450
<i>Commerce (de gros et de détail).....</i>				
Finance, Insurance and Real Estate.....	7	7,645,000	78	44,322,000
<i>Finances, Assurance et Immeubles</i>				
Services.....	22	5,305,500	135	36,684,500
<i>.....</i>				
Total	104	30,507,000	673	257,084,950

NORTHWEST TERRITORIES/TERRITOIRES DU NORD-OUEST & YUKON

Primary Industries	1	170,000	1	170,000
<i>Industries primaires</i>				
Manufacturing Industries	0	0	0	0
<i>Industries manufacturières</i>				
Construction Industries	1	105,000	1	105,000
<i>Industries de la Construction</i>				
Transportation, Communication & Other Utilities	0	0	0	0
<i>Transportation, Communication et autres services d'utilité publique</i>				
Trade (Wholesale & Retail).....	0	0	0	0
<i>Commerce (de gros et de détail).....</i>				
Finance, Insurance and Real Estate.....	0	0	0	0
<i>Finances, Assurance et Immeubles</i>				
Services.....	0	0	0	0
<i>.....</i>				
Total	2	275,000	2	275,000

CANADA

Primary Industries	51	7,270,500	360	77,957,500
<i>Industries primaires</i>				
Manufacturing Industries	80	19,607,500	532	170,093,500
<i>Industries manufacturières</i>				
Construction Industries	114	22,604,000	812	146,790,000
<i>Industries de la Construction</i>				
Transportation, Communication & Other Utilities	58	4,539,500	386	39,625,500
<i>Transportation, Communication et autres services d'utilité publique</i>				
Trade (Wholesale & Retail).....	231	40,083,200	1,642	262,791,100
<i>Commerce (de gros et de détail).....</i>				
Finance, Insurance and Real Estate.....	46	33,649,000	301	156,739,000
<i>Finances, Assurance et Immeubles</i>				
Services.....	207	25,652,000	1,423	216,481,650
<i>.....</i>				
Total	787	153,405,700	5,456	1,070,478,250

*As declared by Debtors

*Tel que déclarés par les débiteurs

**BANKRUPTCIES
AND PROPOSALS
REPORTED IN JUNE 1983
BY MAJOR URBAN CENTERS**

**FAILLITES
ET PROPOSITIONS
SIGNALÉES EN JUIN 1983
SELON LES PRINCIPAUX CENTRES URBAINS**

	Consumer Consommateur	Business Affaire	Proposals Propositions	Total Total	Assets Actif	Liabilities Passif
NFLD./T.-N.						
ST-JOHN'S	4	1	0	5	78,800	150,500
OTHERS/AUTRES	8	6	1	15	63,150	589,000
TOTAL	12	7	1	20	141,950	739,500
N.S./N.-E.						
HALIFAX	31	1	0	32	13,800	445,500
SYDNEY	6	2	0	8	148,950	241,500
SYDNEY MINES	0	0	0	0	0	0
OTHERS/AUTRES	61	13	0	74	463,450	2,045,500
TOTAL	98	16	0	114	626,200	2,732,500
P.E.I./I.P.-E.						
CHARLOTTETOWN	2	1	0	3	100,000	332,500
OTHERS/AUTRES	0	1	0	1	0	35,000
TOTAL	2	2	0	4	100,000	367,500
N.B./N.-B.						
FREDERICTON	1	0	0	1	150	13,500
MONCTON	2	0	2	4	4,100	53,500
SAINT-JOHN	1	2	2	5	114,400	1,677,500
OTHERS/AUTRES	6	3	1	10	235,150	835,500
TOTAL	10	5	5	20	353,800	2,580,000
QUEBEC						
BAIE-COMEAU	3	0	0	3	39,450	49,500
CHICOUTIMI-JONQUIERE	7	8	0	15	512,500	964,000
DRUMMONDVILLE	5	1	0	6	1,850	185,500
GRANBY	6	2	0	8	90,400	310,500
HULL/GATINEAU/AYLMER	30	7	0	37	140,350	719,000
MONTREAL	284	132	12	428	15,389,000	81,548,950
QUEBEC	38	14	0	52	771,600	2,299,250
RIMOUSKI	4	0	0	4	33,600	85,000
ROUYN	0	1	0	1	77,000	230,000
SALLABERRY DE VALLEYFIELD	2	3	0	5	12,650	158,000
SHAWINIGAN	0	2	0	2	87,850	89,500
SHERBROOKE	7	5	0	12	38,450	244,500
SOREL	0	0	0	0	0	0
ST-HYACINTHE	4	0	0	4	3,400	23,500
ST-JEAN-SUR-RICHELIEU	7	1	0	8	1,200	109,500
ST-JEROME	0	0	0	0	0	0
THETFORD-MINES	3	2	0	5	50,650	125,000
TROIS-RIVIERES	8	6	1	15	643,000	977,500
VICTORIAVILLE	3	6	0	9	55,100	413,500

**BANKRUPTCIES
AND PROPOSALS
REPORTED IN JUNE 1983
BY MAJOR URBAN CENTERS**

**FAILLITES
ET PROPOSITIONS
SIGNALÉES EN JUIN 1983
SELON LES PRINCIPAUX CENTRES URBAINS**

	Consumer Consommateur	Business Affaire	Proposals Propositions	Total Total	Assets Actif	Liabilities Passif
OTHERS/AUTRES	162	104	5	271	8,209,800	21,651,500
TOTAL	573	294	18	885	26,157,850	110,184,200
ONTARIO						
BARRIE	3	1	0	4	19,050	62,000
BELLEVILLE	9	1	0	10	185,200	435,500
BRANTFORD	16	3	0	19	131,350	643,000
BROCKVILLE	2	2	0	4	550	191,500
CHATHAM	6	3	0	9	78,700	310,500
CORNWALL	5	0	0	5	22,500	66,500
GUELPH	10	1	0	11	5,950	422,500
HAMILTON	32	11	0	43	645,300	2,153,500
KINGSTON	10	0	0	10	14,950	121,000
KITCHENER	30	6	0	36	247,800	913,500
LONDON	24	7	0	31	224,250	7,552,500
MIDLAND	0	0	0	0	0	0
NORTH BAY	7	0	0	7	110,050	218,000
ORILLIA	1	1	0	2	2,050	68,500
OSHAWA	14	4	1	19	332,200	840,500
OTTAWA	31	10	0	41	223,450	3,797,000
OWEN SOUND	1	1	0	2	9,500	33,000
PETERBOROUGH	4	0	0	4	41,000	70,500
SARNIA	8	4	0	12	175,150	543,000
SAULT-STE-MARIE	13	0	1	14	84,450	325,000
ST-CATHARINES/NIAGARA	37	6	0	43	709,400	2,215,500
STRATFORD	5	4	0	9	116,750	351,500
SUDBURY	13	0	0	13	64,550	265,000
THUNDER BAY	10	3	0	13	108,900	440,500
TORONTO	316	83	4	403	4,634,750	20,075,000
TRENTON	4	0	0	4	4,100	30,500
WINDSOR	36	6	0	42	422,550	1,574,000
OTHERS/AUTRES	201	72	1	274	5,231,700	12,838,950
TOTAL	848	229	7	1,084	13,846,150	56,558,450
MANITOBA						
WINNIPEG	51	10	0	61	833,500	2,849,000
OTHERS/AUTRES	15	8	2	25	1,273,950	1,763,500
TOTAL	66	18	2	86	2,107,450	4,612,500
SASKATCHEWAN						
MOOSE JAW	2	1	0	3	19,500	51,000
PRINCE ALBERT	1	1	0	2	59,000	41,000
REGINA	12	5	0	17	207,350	1,568,000
SASKATOON	15	4	0	19	421,900	893,500

**BANKRUPTCIES
AND PROPOSALS
REPORTED IN JUNE 1983
BY MAJOR URBAN CENTERS**

**FAILLITES
ET PROPOSITIONS
SIGNALÉES EN JUIN 1983
SELON LES PRINCIPAUX CENTRES URBAINS**

	Consumer Consommateur	Business Affaire	Proposals Propositions	Total Total	Assets Actif	Liabilities Passif
OTHERS/AUTRES	15	10	0	25	956,000	1,871,000
TOTAL	45	21	0	66	1,663,750	4,424,500
ALBERTA						
CALGARY	78	26	1	105	2,649,100	19,095,500
EDMONTON	77	27	1	105	8,853,300	17,072,000
MEDICINE HAT	2	1	0	3	16,500	75,500
OTHERS/AUTRES	57	35	1	93	6,189,900	16,597,500
TOTAL	214	89	3	306	17,708,800	52,840,500
B.C./C.B.						
CHILLIWACK	1	1	0	2	170,000	170,000
COURTENAY	2	2	0	4	91,000	172,500
KAMLOOPS	12	5	0	17	496,800	1,244,000
KELOWNA	9	4	0	13	237,250	528,500
NANAIMO	3	3	1	7	134,950	523,500
PRINCE-GEORGE	5	10	0	15	459,000	1,642,500
TERRACE	0	1	0	1	23,000	77,000
VANCOUVER	121	42	7	170	4,800,500	28,033,500
VERNON	0	0	0	0	0	0
VICTORIA	21	8	0	29	495,750	3,164,000
TOTAL	204	104	9	317	14,298,550	51,237,500
N.W.T./T.N.-O.						
TOTAL	1	0	0	1	1,500	13,500
YUKON						
TOTAL	1	2	0	3	32,000	275,000
CANADA						
TOTAL	2,074	787	45	2,906	77,038,000	286,565,650

**BANKRUPTCIES & PROPOSALS
REPORTED IN THE FIRST SIX
MONTHS OF 1983 BY
MAJOR URBAN CENTERS**

**FAILLITES ET PROPOSITIONS
CUMULATIVES SIGNALEES AU COURS
DES PREMIERS SIX MOIS DE 1983
SELON LES PRINCIPAUX CENTRES URBAINS**

	Consumer Consommateur	Business Affaire	Proposals Propositions	Total Total	Assets Actif	Liabilities Passif
NFLD/T.-N.						
ST-JOHN'S	72	14	0	86	789,800	2,963,500
OTHERS/AUTRES	141	34	4	179	4,111,650	8,799,000
TOTAL	213	48	4	265	4,901,450	11,762,500
N.S./N.-E.						
HALIFAX	214	34	6	254	7,760,450	12,770,500
SYDNEY	52	9	1	62	598,000	1,635,500
SYDNEY MINES	11	0	0	11	9,050	88,500
OTHERS/AUTRES	278	74	5	357	3,724,900	18,497,000
TOTAL	555	117	12	684	12,092,400	32,991,500
P.E.I./I.P.-E.						
CHARLOTTETOWN	5	4	1	10	125,900	585,500
OTHERS/AUTRES	7	7	2	16	138,750	709,000
TOTAL	12	11	3	26	264,650	1,294,500
N.B./N.-B.						
FREDERICTON	13	2	6	21	281,450	1,423,000
MONCTON	16	11	4	31	1,799,150	4,043,000
SAINT-JOHN	24	10	4	38	506,100	4,513,000
OTHERS/AUTRES	93	37	9	139	2,156,250	9,327,650
TOTAL	146	60	23	229	4,742,950	19,306,650
QUEBEC						
BAIE-COMEAU	8	3	0	11	173,700	445,500
CHICOUTIMI-JONQUIERE	36	44	1	81	3,438,300	6,099,500
DRUMMONDVILLE	44	17	1	62	1,067,150	3,649,000
GRANBY	36	17	0	53	591,350	2,659,500
HULL/GATINEAU/AYLMER	237	51	4	292	2,541,350	7,101,500
MONTREAL	1,901	905	39	2,845	85,394,200	320,906,150
QUEBEC	340	176	9	525	28,305,250	38,993,700
RIMOUSKI	24	10	0	34	390,950	1,337,000
ROUYN	9	8	0	17	199,350	702,000
SALLABERRY DE VALLEYFIELD	19	12	0	31	114,500	1,071,500
SHAWINIGAN	19	13	0	32	433,850	1,122,500
SHERBROOKE	57	38	0	95	758,200	3,002,500
SOREL	16	5	0	21	341,250	845,500
ST-HYACINTHE	25	14	0	39	210,050	3,323,500
ST-JEAN-SUR-RICHELIEU	53	12	1	66	330,400	3,981,000
ST-JEROME	8	1	0	9	16,250	103,500
THETFORD-MINES	22	8	2	32	296,150	597,000
TROIS-RIVIERES	70	30	3	103	2,538,300	4,724,500
WICTORIAVILLE	19	20	0	39	1,003,350	2,193,000

**BANKRUPTCIES & PROPOSALS
REPORTED IN THE FIRST SIX
MONTHS OF 1983 BY
MAJOR URBAN CENTERS**

**FAILLITES ET PROPOSITIONS
CUMULATIVES SIGNALEES AU COURS
DES PREMIERS SIX MOIS DE 1983
SELON LES PRINCIPAUX CENTRES URBAINS**

	Consumer Consommateur	Business Affaire	Proposals Propositions	Total Total	Assets Actif	Liabilities Passif
OTHERS/AUTRES	1,192	719	26	1,937	46,994,700	128,712,800
TOTAL	4,135	2,103	86	6,324	175,138,600	531,571,150
ONTARIO						
BARRIE	48	14	0	62	979,000	2,557,500
BELLEVILLE	33	5	0	38	368,150	1,009,000
BRANTFORD	91	28	0	119	1,404,000	4,332,000
BROCKVILLE	29	9	0	38	103,200	831,000
CHATHAM	46	18	0	64	426,250	1,538,000
CORNWALL	54	11	0	65	323,700	2,653,500
GUELPH	51	9	0	60	250,500	1,664,500
HAMILTON	336	97	6	439	6,035,050	20,570,000
KINGSTON	78	11	0	89	601,450	2,518,500
KITCHENER	206	52	0	258	2,935,200	10,038,500
LONDON	163	51	0	214	1,515,800	19,946,500
MIDLAND	8	2	0	10	1,100	149,500
NORTH BAY	46	11	0	57	1,210,500	2,171,500
ORILLIA	20	2	0	22	44,450	227,500
OSHAWA	131	21	2	154	1,779,600	4,526,500
OTTAWA	343	91	4	438	2,414,450	17,277,500
OWEN SOUND	6	4	0	10	179,000	408,000
PETERBOROUGH	55	16	0	71	719,300	2,729,000
SARNIA	58	13	0	71	1,935,050	3,477,500
SAULT-STE-MARIE	90	18	1	109	1,500,850	3,891,500
ST-CATHARINES/NIAGARA	303	57	3	363	3,763,750	26,059,500
STRATFORD	20	9	0	29	771,300	2,033,500
SUDBURY	113	7	0	120	1,377,900	4,022,500
THUNDER BAY	66	15	0	81	635,850	3,560,500
TORONTO	1,913	526	24	2,463	22,186,000	122,536,750
TRENTON	17	3	0	20	344,550	834,000
WINDSOR	223	47	0	270	4,183,700	11,058,500
OTHERS/AUTRES	1,541	470	10	2,021	33,139,000	88,747,950
TOTAL	6,088	1,617	50	7,755	91,128,650	361,370,700
MANITOBA						
WINNIPEG	409	85	6	500	6,021,950	30,840,000
OTHERS/AUTRES	127	73	2	202	7,629,100	14,317,500
TOTAL	536	158	8	702	13,651,050	45,157,500
SASKATCHEWAN						
MOOSE JAW	14	4	0	18	473,200	797,000
PRINCE ALBERT	19	4	0	23	314,500	538,500
REGINA	70	21	0	91	1,871,750	5,158,550
SASKATOON	123	38	0	161	3,538,050	11,484,500

**BANKRUPTCIES & PROPOSALS
REPORTED IN THE FIRST SIX
MONTHS OF 1983 BY
MAJOR URBAN CENTERS**

**FAILLITES ET PROPOSITIONS
CUMULATIVES SIGNALEES AU COURS
DES PREMIERS SIX MOIS DE 1983
SELON LES PRINCIPAUX CENTRES URBAINS**

	Consumer Consommateur	Business Affaire	Proposals Propositions	Total Total	Assets Actif	Liabilities Passif
OTHERS/AUTRES	109	77	0	186	5,697,950	12,089,500
TOTAL	335	144	0	479	11,895,450	30,068,050
ALBERTA						
CALGARY	440	163	2	605	17,909,200	73,212,500
EDMONTON	438	167	5	610	27,565,700	86,106,000
MEDICINE HAT	21	11	0	32	623,900	1,932,000
OTHERS/AUTRES	367	189	2	558	19,999,350	52,258,500
TOTAL	1,266	530	9	1,805	66,098,150	213,509,000
B.C./C.B.						
CHILLIWACK	13	4	0	17	437,000	1,095,000
COURTENAY	9	6	0	15	210,150	500,500
KAMLOOPS	55	31	1	87	3,388,800	7,510,500
KELOWNA	80	36	0	116	2,219,800	5,999,500
NANAIMO	36	25	1	62	3,186,400	12,386,500
PRINCE-GEORGE	30	43	3	76	4,776,500	10,008,000
TERRACE	11	6	0	17	317,350	556,500
VANCOUVER	813	299	80	1,192	77,713,300	243,374,000
VERNON	1	0	0	1	83,000	115,000
VICTORIA	112	54	2	168	6,235,000	23,645,500
TOTAL	1,403	673	96	2,172	123,079,650	355,857,450
N.W.T./T.N.-O.						
TOTAL	2	0	0	2	14,000	78,500
YUKON						
TOTAL	1	2	1	4	34,500	1,125,000
CANADA						
TOTAL	14,692	5,463	292	20,447	503,041,500	1,604,092,500

ORDERLY PAYMENT OF DEBTS (Part X, Bankruptcy Act)
PAIEMENT MÉTHODIQUE DES DETTES (Partie X, Loi sur la faillite)

Report for the month of May 1983 — Rapport du mois de mai 1983	Participating Provinces — Provinces Participantes						
	British Columbia — Colombie Britannique	Alberta — Alberta	Saskatchewan — Saskatchewan	Manitoba — Manitoba	Nova Scotia — Nouvelle-Écosse	Prince Edward Island — île du Prince Édouard	Total
Total number of Consolidation Orders made by the Court during the month.....	64	28	5	14	44	1	156
Nombre total des ordonnances de fusion émises par la cour durant le mois.....							
Total amount paid into court on all consolidation orders during the month.....	325,374.27	163,080.62	25,452.20	26,603.68	142,123.09	17,180.86	699,814.72
Montant versé à la cour durant le mois relativement à tous les ordonnances de fusion.....							
Total amount distributed to registered creditors under all consolidation orders during the month.....	24,900.06	0	47,416.65	20,627.25	143,373.19	17,180.86	253,498.01
Montant distribué durant le mois aux créanciers inscrits sous les ordonnances de fusion.....							
Total number of terminations and defaults during the month.....	39	35	6	5	65	1	151
Nombre total de cas complétés ou annulés durant le mois.....							

CONS & CORP AFF 1299 10013815F
LIB GS771230-01
XX
OTTAWA
ON

K1A 0C9

	Canada Post Postage Paid	Postes Canada Post payé
Book rate K1A 0S7 Ottawa, Canada		
Tarif des livres		

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7



Consumer and
Corporate Affairs
Canada

Consommation
et Corporations
Canada

